

# Wiadomości z nad Piotrówki

Biuletyn Informacyjny

Kaczyce Marklowice Górne



Gmina Zebrzydowice

Kończyce Małe Zebrzydowice

UKAZUJE SIĘ OD 1992 ROKU

UKAZUJE SIĘ OD 1992 ROKU

MIESIĘCZNIK NR 6 (220) ROK XVIII CZERWIEC 2017



Mundurowi dzieciom 2017 - str. 7



Obchody 70 - lecia OSP  
w Markłowicach Górnych - str. 7



Zdrowa rybka, skoczna żabka - str. 15

## VII Powiatowy Konkurs Gwary Cieszyńskiej

- str. 5



## W numerze:

- ✓ Informator wakacyjny - str. 9
- ✓ Z prac Rady Gminy Zebrzydowice - str. 13
- ✓ Wycinka po nowemu - znowu zmiany - str. 13
- ✓ Bezpłatne badania mammograficzne - str. 15
- ✓ Kącik kulinarny - str. 17

Sklep Ślubno - Okolicznościowy  
Artykuły i dekoracje weselne.

Najlepszy w regionie !

Api

Zebrzydowice  
ul. Kochanowskiego 36  
tel. 506 814 834



SCRAPBOOKING, QUILLING, DECOUPAGE  
- WSZYSTKO CO POTRZEBNE  
DO REALIZACJI TWOJEJ PASJI !!

KOSMETYKA • FRYZJERSTWO • PAZNOKCIE



Sprawdź NOWE PROMOCJE na:  
[www.studiocarpediem.pl](http://www.studiocarpediem.pl) oraz na [www.nk.pl](http://www.nk.pl)  
znajdź nas również na [www.koloryzacje.com](http://www.koloryzacje.com)

Zebrzydowice - Centrum Handlowe "Świstak" (I Piętro)  
tel. 32 724 18 75 • pon-pt: 8.00-20.00, sob: 8.00 - 14.00

[www.studiocarpediem.pl](http://www.studiocarpediem.pl)

SKŁAD MATERIAŁÓW SYPKICH I OPAŁOWYCH

F.H.U. "STAŃCZYK"  
ZBIGNIEW STAŃCZYK

Skład jest czynny:  
od pn.-pt. 8.00 - 16.00, w soboty od 8.00 do 13.00  
tel. 32 469 35 82

Cennik - [www.fhustanczyk.pl](http://www.fhustanczyk.pl)

**TRANSPORT PRZY ZAKUPIE JUŻ 1 TONY OPAŁU NA TERENIE GMINY ZEBRZYDOWICE**

**OFERUJEMY:**

- WĘGIEL ORZECH
- EKO-GROSZEK
- FLOT - MARCEL
- FLOT JANKOWICE
- MUŁ WĘGLOWY
- MIAŁ WĘGLOWY
- WĘGIEL WORKOWANY

**SANTANDER**  
opał  
NA RATY

**GRATIS!**

**DODATKOWA  
PROMOCJA !!!**

Transport przy zakupie opału  
powyżej 2 ton na terenie:

Brzezówka, Pogwizdów,  
Hażlach, Pruchna,  
Kończyce Wielkie,  
Ruptawa, Cisówka,  
Pielgrzymowice i Bzie

**GRATIS !**

**MUŁ I FLOTOKONCENTRAT  
NADAŁ W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY**

**PIASEK SZCZAKOWA**

- do tynku wewnętrznego

**PIASEK PŁUKANY KOTLARNIA**

- do tynku zewn.

**PIASEK PŁUKANY BUKÓW**

- do wylewek

**MIESZANKA BUKÓW - POSPÓŁKA**

**ŻWIR BUKÓW**

(do drenażu) - granulacja - 8-16

**ŻWIR DEKORACYJNY KOLOROWY**

**KOSTKA GRANITOWA - czarna**

**OBRZEŻA GRANITOWE**

- 40 x 20 oraz 100 x 20

**KAMIEŃ KLINIEC WISŁA 6,3-20**

**KAMIEŃ KLINIEC WISŁA 20-31,5**

**KAMIEŃ TŁUCZEŃ WISŁA 31,5-63**

**KAMIEŃ CZERWONY 10-16**



**Butle  
propan-butan**

**NOWOŚĆ !**

**Butle propan-butan  
do wózków widłowych**



**TRANSPORT MATERIAŁÓW SYPKICH POWYŻEJ 5 T  
NA TERENIE CAŁEJ GMINY ZEBRZYDOWICE - GRATIS!**



## AKTYWNY SENIOR NA GRANICY – zakończenie projektu

W dniu 23.06.2017 w TJ Lokomotiva Petrovice-Zavada odbyło się zakończenie projektu „Aktywny senior na granicy” dofinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Funduszu Mikroprojektów Programu INTERREG V-A REPUBLIKA CZESKA-POLSKA W EUROREGIONIE ŚLĄSK CIESZYŃSKI. Partnerami tego projektu była Gmina Zebrzydowice i Obec Petrovice u Karvine a przeznaczony był dla mieszkańców (50+) obu gmin. Projekt ten był realizowany zgodnie z jego planem w okresie od IX/2016 do VI/2017. Za prawidłową organizację i realizację projektu po stronie polskiej była odpowiedzialna Wanda Kowalska, a po stronie czeskiej Erika Bodnarova. Zajęcia w ramach projektu odbywały się zarówno po stronie polskiej w Zebrzydowicach jak i po stronie czeskiej w Petrovicach u Karvine. Projekt obejmował:

1. Spotkania integracyjne – odbywały się na początku każdego miesiąca w Starej Szkole w Zebrzydowicach. Uczestniczyły w nich każdorazowo od 57 do 100 osób. Na spotkaniach tych omawiano plan zajęć na bieżący miesiąc i odbywały się zapisy na poszczególne zajęcia. Na spotkaniach integracyjnych odbywały się również prelekcje zaproszonych gości. We IX/2016 gościliśmy lekarza rehabilitanta, który omówił zagadnienie zdrowia i kondycji fizycznej seniorów. W XII/2016 prelekcję prowadził radca prawny na temat spadków, darowizn, testamentów i innych spraw majątkowych. W II/2017 przedstawiciel policji omówił problem zagrożeń z jakimi mogą się spotkać seniorzy ze strony oszustów, nieuczciwych przedsiębiorców, jak również omówił problem bezpieczeństwa osób starszych na drogach. W III/2017 odbyła się prelekcja na temat zdrowego odżywiania się seniorów prowadzona przez dietetyczkę, która w V/2017 przeprowadziła dodatkową prelekcję na temat problemu seniorów z koncentracją, problemu w nawiązywaniu kontaktów, zamykaniu się w sobie i trudnościach w prośbieniu bliskich o pomoc. Omówiła też problem depresji osób starszych i problem drobnych starczych zmian skórnych. Seniorzy z wielkim zainteresowaniem wysłuchiwali wszystkich prelekcji i często nawiązywała się rzeczowa dyskusja seniorów z prowadzącym. Spotkania integracyjne uświetniały nam występy dzieci i młodzieży szkolnej, występował zespół Zebrzydowianki a pani Irena Mencner parokrotnie przygrywała nam na akordeonie.

2. Ognisko – we IX/2016 zgodnie z programem projektu odbyło się przy muszli koncertowej w Zebrzydowicach ognisko. Było to pierwsze polsko-czeskie spotkanie seniorów przy muzyce, tańcu i śpiewie. W bardzo przyjaznej atmosferze seniorzy mieli okazję do bliższego poznania się.

3. Wycieczki – projekt przewidywał 4 wycieczki organizowane przez stronę polską. Pierwsza wycieczka odbyła się we wrześniu 2016 r do Pszczyny. 50-cio osobowa grupa polsko-czeskich seniorów zwiedziła pszczyński zamek, zagrodę żubrów oraz skansen. Druga wycieczka była w październiku 2016 r do Żywca. 60-cio osobowa grupa polsko-czeskich seniorów zwiedziła Browar Żywiec, Muzeum Miejskie oraz centrum Żywca. Na trzecią wycieczkę pojechaliśmy w maju 2017 r do Mosznej. Zwiedziliśmy piękny zamek wraz z oranżerią i parkiem. W drodze powrotnej zatrzymaliśmy się na Górze Św. Anny. Ostatnia, czwarta wycieczka odbyła się w czerwcu 2017 do Hradec n. Moravici w Czechach. Tam zwiedziliśmy rozległy kompleks pałacowo-parkowy Hradec nad Moravici, Białą Wieżę oraz Czerwony Pałac. W drodze powrotnej zatrzymaliśmy się w pobliskiej Opawie, gdzie zwiedziliśmy opawskie planty i centrum miasta.

Strona czeska zgodnie z projektem organizowała 2 wycieczki. W X/2016 zwiedziliśmy pogranicze tzn. Petrovice, Frysztat i Karvinę. Druga wycieczka była w maju 2017 i zwiedzili-

śmy Frydek-Mistek, Browar Radegast, nowoczesny zakład cukierniczy Marlenka oraz piękne arboretum w miejscowości Starzic k. Frydku-Mistku.

4. Basen / Aqua Aerobic / - zajęcia odbywały się w pierwszy poniedziałek po spotkaniu integracyjnym na basenie przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach. Prowadzone przez instruktora cieszyły się wielkim zainteresowaniem. Od XI/2016 za zgodą dyrekcji szkoły po zajęciach w basenie seniorzy spotykali się na dodatkowych zajęciach integracyjnych w wydzielonej klasie. W czasie tych spotkań panowała miła i wesoła atmosfera, seniorzy opowiadali żarty, śpiewali, były prowadzone różne zabawy, gry i konkursy. Spotkania te w znacznym stopniu przyczyniły się do lepszego poznania się polsko-czeskich seniorów, do lepszej integracji co było jednym z założeń projektu.

5. Gimnastyka / Pilates /-odbywała się raz w miesiącu w ZS w Petrovicach. Grupa 35 seniorów wraz z instruktorem przez godzinę ćwiczyła na piłkach i matach. Mimo to, że ćwiczenia te nie były łatwe dla seniorów, cieszyły się wielkim zainteresowaniem. Podobnie jak po zajęciach na basenie w Zebrzydowicach od XI/2016 po gimnastyce odbywały się na zapleczu sali gimnastycznej dodatkowe spotkania integracyjne. Przez kolejną godzinę seniorzy mieli okazję do wspólnych rozmów, śpiewów, zabaw i konkursów.

6. Kursy komputerowe – odbywały się w dwóch cyklach. Pierwszy w XI/2016 w którym brało udział 42 polskich seniorów obejmował podstawowe wiadomości z zakresu obsługi komputera. W III/2017 odbył się drugi cykl z udziałem 44 seniorów, obejmujący powtórkę pierwszego cyklu i poszerzenie zdobytych już umiejętności. Należy zwrócić uwagę na wielkie zainteresowanie seniorów zagadnieniami obsługi komputera i możliwością wykorzystania nabytych umiejętności w ułatwianiu współczesnego życia codziennego. Strona czeska kurs komputerowy organizowała sobie we własnym zakresie.

7. Video konferencje – projekt przewidywał dwie video konferencje. Pierwsza odbyła się w XII/2016, druga w V/2017 r. W czasie trwania zajęć seniorzy z obu stron granicy, korzystając z łącz internetowych mieli okazję porozmawiać ze sobą. Na video konferencję przybyli prawie wszyscy seniorzy którzy uczęszczali na kurs komputerowy.

8. Spotkanie pokoleń – 23.06.2017 r odbyło się ostatnie spotkanie seniorów objęte projektem „Aktywny senior na granicy” – „Spotkanie pokoleń”. Spotkanie seniorów gmin Zebrzydowice i Petrovice u Karvine odbyło się w TJ Lokomotiva Petrovice-Zavada przy udziale władz terytorialnych obu gmin. Stronę polską reprezentował Wójt Gminy Andrzej Kondziołka oraz Ewa Suchecka – pomysłodawca i koordynator projektu. Stronę czeską reprezentował z-ca starosty Obec Petrovice u Karvine Jaromir Krótki oraz Erika Bodnarova – koordynator projektu. Po części oficjalnej były kwiaty i podziękowania dla wszystkich którzy stworzyli ten projekt i przyczynili się do jego prawidłowej realizacji. W czasie spotkania były również występy zespołu tanecznego działającego przy szkole w Petrovicach i zespołu muzycznego Petrovicka biesiada. W pięknych strojach cieszyńskich przyjechała na spotkanie rodzina Szusćik z Zebrzydowic. Pani Ewelina Szusćik, autorka dwóch tomików wierszy pisanych w gwarze cieszyńskiej „Ziymio roztoimiło” i „Cesta do Cieszyna” recytowała wraz ze swoimi dziećmi Amelką, Olkiem i Zuzią swoje wiersze. Pani Irena Mencner aktywna seniorka z Zebrzydowic uświetniła spotkanie grając na akordeonie polskie, czeskie i wiedeńskie melodie.

Na zakończenie spotkania wszyscy seniorzy wesoło bawili się przy akompaniamencie zespołu muzycznego Zbyszka Bystronia z Karviny.

Opracowanie: Wanda Kowalska



PRÉKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRAČAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



# FIRMA HANDLOWA „ZBYNIO”

ZAPRASZA DO SKUPU ZŁOMU  
STALOWEGO I KOLOROWEGO NA TERENIE  
MAGAZYNÓW G.S. ZEBRZYDOWICE  
(ZJAZD DROGĄ PRZY SZKOLE PROSTO NA  
PLAC - OBOK PUNKTU SPRZEDAŻY ZBOŻA)



Przy braku transportu  
oferujemy odbiór złomu  
własnym samochodem.

**GWARANTUJEMY UCZCIWOŚĆ  
I NAJWYŻSZE CENY!!!**

**PON-PT 8.00-16.00, SOB 8.00-13.00**

**TELEFON 502 163 094**

## DO WYNAJĘCIA

**POD DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ  
PLAC I HALA W CENTRUM ZEBRZYDOWIC  
INF. POD TEL.: 502 163 094**

# USŁUGI GEODEZYJNE

**PUM GEOPLAN CIESZYN**

***Stanisław Milerski***

**GEODETA UPRAWNIONY**

**43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1**

**tel. 33 851 04 03, 502 699 606**

**PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH**

**STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODY  
OD GODZ. 9.00 DO 12.00**

**W URZĘDZIE GMINY (SALA SESYJNA - I PIĘTRO)  
PO WCZEŚNIEJSZYM UZGODNIENIU TELEFONICZNYM**

**OFERUJEMY PEŁNY ZAKRES  
USŁUG GEODEZYJNYCH  
- ZAPEWNIAMY SOLIDNOŚĆ  
I TERMINOWOŚĆ  
WYKONYWANYCH USŁUG**



Usługa tańsza o VAT!

**MROZEK**  
NIERUCHOMOŚCI

**ul. Arki Bożka 14S  
44-335 Jastrzębie-Zdrój**

**tel. 501 494 409  
tel. 786 869 766**

- **DOM W ZEBRZYDOWICACH  
NA DZIAŁCE 650 m<sup>2</sup> - 360 000 zł**
- **DZIAŁKA CHYBIE 2173 m<sup>2</sup> - 107 000 zł**
- **M2 PO KAPITAŁNYM REMONCIE  
W JASTRZĘBIU ZDROJU - 98 000 zł**
- **PILNIE POSZUKUJEMY DOMÓW  
DLA ZDECYDOWANYCH KLIENTÓW**

Kupując mieszkanie, dom bądź działkę za pośrednictwem naszego biura uzyskasz **darmową pomoc** przy załatwieniu kredytu oraz wszelkich formalności związanych z zakupem. **TYLKO W BIURZE NIERUCHOMOŚCI MROZEK TRANSPORT MEBLI GRATIS.** Czynności pośrednictwa wykonywane są przez licencjonowanego pośrednika w obrocie nieruchomościami numer licencji 19630

**Mrozek Nieruchomości**  
**ul. Arki Bożka 14 S**  
**44-335 Jastrzębie Zdrój**

**telefon Bożena 501-494-409  
telefon Judyta 786-869-766  
www.nieruchomosci-mrozek.pl  
biuro@nieruchomosci-mrozek.pl**

# SKŁAD OPAŁU KACZYCE - DWORZEC PKP

**F.H. KRYSBUD - Stokłosa Władysław**

**OPAL  
W DOBREJ CENIE  
- EKO-GROSZEK  
- ORZECH  
- MUŁ I FLOT**

**NA TERENIE KACZYC, KOŃCZYC MAŁYCH,  
ZEBRZYDOWIC, KOŃCZYC WIELKICH,  
POGWIZDOWA I BRZĘZÓWKI - TRANSPORT GRATIS**

**Zapraszamy  
od pon.-pt. od 8.00-15.00 i w soboty od 8.00-13.00  
tel. 33 856 93 16, tel. 501 134 571**



## Przywrócić gwarę

Dnia 2.06.2017r. Zebrzydowice odwiedził Profesor Jerzy Jan Rubach – językoznawca – fonolog – twórca zasad zapisu kurpiowskiego dialektu literackiego. Gościł u Pani Eweliny Szuścik, ściśle związanej z gwarą cieszyńską. Spotkanie miało na celu weryfikację gwary oraz z obrazowanie różnic gwary cieszyńskiej od gwary Trójwsi.

Profesor Rubach do tej pory zajmował się językiem Kurpiów i w 2010 roku opracował system pisma, który okazał się wielkim sukcesem dzięki temu Kurpie wydali już ponad 1000 stron. Profesor wydał książki „Kurpiowska koniugacja” o odmianie czasownika „Kurpiowska deklinacja” o odmianie rzeczownika i przymiotnika. Książki te dokonują tzw. Kodyfikacji czyli ustalają zasady, reguły, normy poprawnego używania kurpiowskiego dialektu, czyli tworzą dialekt literacki. Dziś literacki dialekt kurpiowski uczony jest w czterech z sześciu gmin kurpiowskich. Powstał także napisany przez samych Kurpiów podręcznik nauczania kurpiowskiego oraz słownik kurpiowski.

Obecnie Profesor Rubach zajmuje się gwarą Trójwsi, ponieważ to co zrobił dla samych Kurpiów, chciałby także zrobić dla górali. Jest obecnie na etapie dogrywania różnych szczegółów pisma, które chciałby góralom zaproponować, jednak zaznacza, że do opracowania tego jeszcze są lata pracy. Potrzebujemy takich ludzi jak Profesor Rubach, gdyż dzięki takim osobom ludzie nabierają prawdziwej świadomości swojego pochodzenia, szacunku dla języka rodzimego oraz przekonania, że gwarę daje szansę na rozwój osobisty i ubogaca nasze życie, a nie tak jak niektórzy mogą twierdzić, iż gwarę to ta przysłowiowa *słoma wystająca z butów*. Profesorowi życzymy wytrwałości oraz samych sukcesów i zapraszamy do badań nad naszą gwarą cieszyńską.

Redakcja

## VII Powiatowy Konkurs Gwary Cieszyńskiej



Już po raz siódmy we wtorek 13.06.2017 w Kończycach Małych odbył się VII Powiatowy Konkurs Gwary Cieszyńskiej. Uczestnicy rywalizowali w pięknym otoczeniu kończyckiej Izby Regionalnej.

Startujących oceniało jury w składzie: Stanisław Konopka – przewodniczący, Urszula Wierzo-

goń, Henryk Franek, Czesława Haczek, Maria Wiecek. Jak to podczas takich wydarzeń bywa, poziom był niezwykle wysoki, toteż jury nie miało łatwego zadania.

Wyniki: Kategoria 4-6 lat: 1. Lena Wawrzyczek (Przedszkole Kończyce Małe), 2. Oliwia Kozłowska (Przedszkole Kończyce Małe), 3. Paweł Piekarczyk (Przedszkole Markłowice Górne), wyróżnienie: Piotr Siwak (Przedszkole Zebrzydowice), Julia Gałuszka (Przedszkole Zebrzydowice)

Kategoria 7-9 lat: 1. Wiktoria Wawrzyczek (SP Kończyce Małe), 2. Paulina Oreł (SP Kończyce Małe), 3. Olaf Gabzdyl (SP Kończyce Małe), wyróżnienie: Łukasz Lipka

Kategoria 10-12 lat: 1. Martyna Śmieja (SP Kaczyce), 2. Monika Korycka (SP Markłowice Górne), 3. Martyna Bąkowska (SP Zebrzydowice)

Kategoria gimnazjum: 1. Karolina Dynek, (Gimnazjum Kaczyce), 1. Kamil Kołatek, Jakub Damasiewicz (Gimnazjum Zebrzydowice), 3. Marcin Sitek (Gimnazjum Kaczyce), 3. Justyna Kołatek, Julia Lipka, Anna Wenglorz, Magdalena Matuszyk (Gimnazjum Zebrzydowice), wyróżnienie: Joanna Leś, Katarzyna Leś (Gimnazjum Chybie)

Organizatorem imprezy był Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach – Świetlica Kończyce Małe oraz ZPiT Kończaneczki.

GOK

## Spotkanie z Harcmistrzem Władysławem Kristen

W piątek, 23 czerwca na boisku sportowym przy SP w Kończycach Małych z inicjatywy Przewodniczącego Rady Gminy Zebrzydowice Henryka Franka odbyło się spotkanie harcerzy z niezwykle postacią - harcmistrzem Władysławem Kristen.

Władysław Kristen opowiadał o początkach harcerstwa w Polsce i na ziemi cieszyńskiej. Na koniec spotkania H. Hranek dziękując w imieniu harcerzy i swoim i wręczył gościowi książkę z dedykacją i podpisami harcerzy. Harcmistrz zaproponował, że jeśli harcerze tego oczekują, może przybyć na kolejne spotkanie.



## AKTYWNY SENIOR 60+

30 marca 2017r. Gmina Zebrzydowice wraz z Gminą Petrovice złożyła w ramach Funduszu Mikroprojektów Programu INTERREG V-A REPUBLIKA CZESKA – POLSKA W EUROREGIONIE ŚLĄSK CIESZYŃSKI wniosek o dofinansowanie projektu pn. „Aktywny senior 60+”.

Ze względu duże zainteresowanie projektem pn. „Aktywny senior na granicy”, Gmina Zebrzydowice razem z partnerem z drugiej strony granicy postanowiła kontynuować cykl zajęć w zakresie rekreacji oraz animacji czasu wolnego seniorów.

Celem projektu jest pogłębienie współpracy instytucji i społeczności w regionie przygranicznym oraz promowanie aktywnego i zdrowego stylu życia seniorów. W ramach projektu planuje się zorganizowanie zajęć sportowych mających na celu podniesienie sprawności osób starszych, zorganizowanie kursu komputerowego, spotkania integracyjne, wycieczki oraz warsztaty. Wspólne spotkania i ćwiczenia oraz wymiana doświadczeń przyczynią się do zintegrowania społeczności z obu stron granicy.

Realizacja projektu uzależniona jest od uzyskania dofinansowania. Lista zatwierdzonych projektów do dofinansowania powinna pojawić się pod koniec lipca 2017r.

Planowany termin realizacji projektu jest od września 2017 r. do czerwca 2018r.

## Nagrody wójta i przewodniczącego Rady Gminy

Jak co roku Wójt Gminy na wniosek szkół przyznał nagrody dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów w naszej gminie, którzy uzyskali bardzo dobre wyniki w nauce i zajęli wysokie miejsca w konkursach przedmiotowych. Nagrody zostały wręczone na uroczystościach zakończenia roku szkolnego 2016/2017. Nagrody otrzymali: • **Justyna Kołatek** - uczennica III klasy Gimnazjum w Zebrzydowicach; • **Agata Żesławska** - uczennica III klasy Gimnazjum w Zebrzydowicach; • **Kamila Machaj** - uczennica VI klasy Szkoły Podstawowej w Zebrzydowicach; • **Jakob Palmen** - uczeń VI klasy Szkoły Podstawowej w Zebrzydowicach; • **Patrycja Kula** - uczennica III klasy Gimnazjum w Kaczych; • **Klaudia Kempny** - uczennica VI klasy Szkoły Podstawowej w Kaczych; • **Paulina Panak** - uczennica VI klasy Szkoły Podstawowej w Markłowicach Górnych; • **Roksana Pastuszek** - uczeń V klasy Szkoły Podstawowej w Kończycach Małych.

Ponadto nagrody dla najlepszych gimnazjalistów przyznał Przewodniczący Rady Gminy Zebrzydowice. Nagrody otrzymali: • **Zuzanna Duraj** - uczennica III klasy Gimnazjum w Zebrzydowicach; • **Patrycja Hanzel** - uczennica III klasy Gimnazjum w Kaczych.

## KĄCIK GWAROWY EWELINY SZUŚCIK



### Powiedziała baba babie

*Pieknie Was witom moi roztomili. Wakacyjno laba už nas przywitała, a pogoda dycki nas robi w kónia, bo roz je trzicet sztyry stopnie, a roz zaś dewatnost. Tak zech se*

*wszymła, że to isto wina tej pogody, że ponikierym tak przigrywo na dekiel, że roztomajte plotki sie po tym wykluwajóm. Wystowcie se, że łostatnio bezmala pochowali naszego sómsiada, a było to tak. ... Jozef sie powadził ze swojóm babóm, a ta siadła na kóło i wyparziła ku dziedzinie. Tam spotkoł jóm Hyno, kiery kozoł pozdrowić Jozefa, bo to je dyck jego pszociel. Babeczka powiedziała, że to smoli, bo Jozef už je nie dożyco. Tuż Hyno kie spotkoł Tadzika, bulknął że z Jozefym už je źle i ledwo żyje. Tadzik, to powiedział w chłapie i Maryśka – jego baba, na drugi dziyń jechała do dziedziny i uzaś posłała dalij, bo spotkała Mietka, że Jozef je na umrziciu. Tuż Mieta kie przeżydzdoł autym kole marowni i uwidzioł klepsydre, a że bryle niechoł w chłapie, a bez nich psincio widzi, zakliñoł sie na Boga, że umrzioł Jozef. Tuż wieczór poszeł do gospody i z chłopami, nie poradził uwierzić, że Jozef sie pominył. Ugadowali sie, że trzeja wyynieć kupić, a potom przepić skórke. Naroz do gospody wloz Jozef. Chłopy pobladły i zrobiło sie cicho, jak by uwidzieli umrzika. Sóm Jozef zostoł stoć jak stoł, kie uwidzioł miny swoich pszocieli. Zdało sie, że boroki zyndóm na herc klekot. Dziepro kie wypili po półce gorzółki doszli do tego, że Jozef żyje. Jozef skrys tego, że už był umrzity, bydzie żył ze sto roków, bo dwa razy umrzeć nie idzie. Powiedziała baba babie, a baba swoimu chłopu. ... tak sie rodóm plotki, a gawyndziore majóm o czym pisać. Prawióm też, że kie ludzie o kim plotkujóm, to dycki tyn gadośi eszce nie umrzil. Tak se wystowcie, że kie uslyszycie o sobie roztomajte bojki, to znak, że eszce żyjecie. Mijycie sie wszyscy dobrze!*

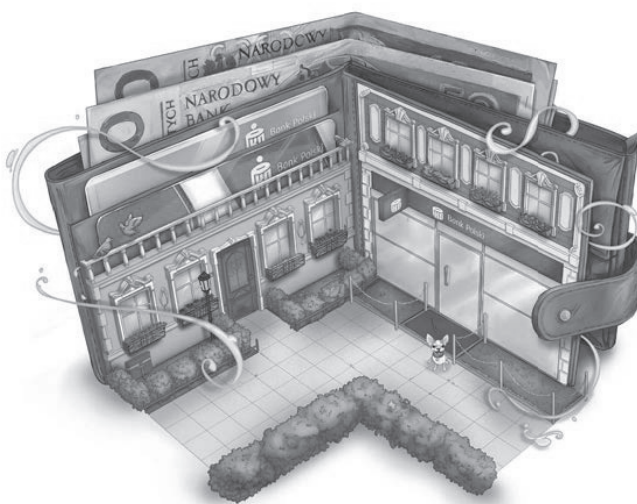
**W TROSCE O NASZYCH KLIENTÓW**  
**Agencja PKO BP wydłuża godziny pracy**  
pn-pt 8.00-17.00  
sobota 8.00-12.00

AGENCJA PKO BANKU POLSKIEGO NR 0904

ul. Ks. Janusza 15, 43-410 Zebrzydowice  
t: 32 469 31 88, k: +48 512 301 751  
0904@agencja.pkobp.pl  
www.pkobp.pl

## POŻYCZKA PO SĄSIEDZKU

Potrzebujesz pożyczki gotówkowej,  
karty kredytowej lub konta?  
Agencję PKO Banku Polskiego  
znajdziesz tuż obok – po sąsiedzku!



Bank Polski  
dzień dobry

www.pkobp.pl, infolinia: 800 302 302 brak opłat dla numerów krajowych na terenie kraju; w pozostałych przypadkach opłata zgodna z taryfą operatora  
+48 81 535 60 60 opłata zgodna z taryfą operatora

Informacje o produktach, w tym Taryfa prowizji i opłat bankowych, są dostępne w placówkach Banku i na www.pkobp.pl.  
Udzielenie pożyczki oraz przyznanie karty kredytowej jest uzależnione od pozytywnej oceny zdolności kredytowej.



**PROMOT ZAKŁADY METALOWE Sp. z o.o.**  
**ogłasza nabór chętnych do odbycia praktyk  
w zawodzie:**

**- kowal, operator pras matrycowych.**

*Uczeń po trzech latach nauki będzie posługiwał się  
umiejętnościami kucia matrycowego i zabudowy  
pras.*

**- operator maszyn CNC.**

*Uczeń po trzech latach nauki będzie posługiwał się  
umiejętnościami samodzielnego ustawiania ma-  
szyn CNC.*

Partnerem w zakresie edukacji jest Zespół Szkół  
Technicznych w Ustroniu, który przeprowadza re-  
krutację do nauki zawodu.

Po odbyciu praktyk gwarantujemy stałe zatrudnie-  
nie z dobrym wynagrodzeniem.

**Prosimy o składanie ofert na adres:**  
PROMOT ZAKŁADY METALOWE Sp. z o.o.  
43 - 400 Cieszyn, ul. Frysztańska 49  
lub na e-mail: info@promot-zm.com.

**KUPIĘ STARE MOTOCYKLE,  
MOTOROWERY, CZĘŚCI.**



**tel. 504 211 939**



**BIURO  
PROJEKTOWE**

**EUGENIUSZ CHROBOK**

- projekty obiektów budowlanych
- kierownictwo budów
- kosztorysy
- projekty przyłączy wod.- kan.
- projekty instalacyjne

43-410 Kończyce Małe  
ul. Graniczna 2a  
www.projektychrobok.pl  
e-mail: eugeniusz.chrobok@wp.pl  
**tel. (32) 472 76 76**  
**kom. 502 123 199**

**Kotły CO stalowe i żeliwne  
przerabiamy na ekogroszek**

**Produkujemy całe zestawy  
do samodzielnego montażu**

**602 295 280**





**Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach  
zaprasza na**

# WLANKI 2017

## 1 - 2 lipca

**Plac Zamkowy, Amfiteatr  
przy Zamku w Zebrzydowicach**

26-27.06.2017 Warsztaty taneczne  
28.06.2017 Warsztaty tworzenia wianków

**SOBOTA - 1 lipca**

godz. 18:00-4:00 „Baw się razem z nami”  
Zabawa non stop – grają zespoły AWANS  
i IMAGE

godz. 23:15 Taniec z ogniem w wykonaniu grupy  
tanecznej z Cieszyńska

godz. 23:30 Korowód Wiankowy

godz. 23:45 Wodowanie wianków na stawie Młyńszczok

godz. 24:00 Pokaz sztucznych ogni

*Lubisz miłe niespodzianki?  
Nie siedź w domu, przyjdź  
na Wianki!*

**NIEDZIELA - 2 lipca**

godz. 14:00 Festiwal Piosenki polskiej i czeskiej  
dla dzieci i młodzieży „Mikrofon dla  
wszystkich”

godz. 16:00 Ogłoszenie wyników

godz. 17:00 Występ Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi  
Cieszyńskiej

godz. 20:00 Koncert zespołu  
**ODDZIAŁ ZAMKNIĘTY**

**Wstęp na wszystkie wydarzenia - wolny!**

Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Programu Interreg V A Republika Czeska-Polska w ramach Funduszu Współpracy Europejskiej Dział Cieszyński - Tatarskie Szlaki i Świątynia

## Za nami obchody 70 - lecia OSP w Markłowicach Górnych

W sobotę 24 czerwca 2017 roku swój Jubileusz obchodziła jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Markłowicach Górnych.

W trakcie uroczystości odbyła się msza św. Nie zabrakło uroczystego apelu połączonego z wręczeniem odznaczeń oraz okolicznościowych przemówień. Imprezą towarzyszącą był Festyn Przedszkolny. Zgromadzeni bawili się podczas występów artystycznych a tego dnia strażacy przygotowali również pokaz akcji strażackiej. Obchody zakończyła zabawa taneczna. Fotoreportaż z imprezy w następnym numerze WzP.

## Mundurowi dzieciom 2017

W sobotę (03.06.2017) to było z pewnością najbezpieczniejsze miejsce w powiecie cieszyńskim o ile nie w całej Polsce. Na placu zamkowym w Kończycach Małych pojawili się przedstawiciele prawie wszystkich służb mundurowych działających w Polsce. Cel był jeden, mundurowi jak co roku postanowili sprawić przyjemność najmłodszym z okazji ich święta. Okazją ku temu była akcja MUNDUROWI DZIECIOM. Na każdego uczestnika festynu czekało jak zwykle wiele atrakcji. Były występy dzieci ze Szkoły Podstawowej w Kończycach Małych, zespołu „Kończaneczki”, pokaz tańca Latino, pokazy służb mundurowych, konkurs rodzinny i wiele wiele innych. Zabawę taneczną poprowadził zespół „Markiz”. Organizatorzy już zapraszają na następną jubileuszową edycję za rok!

Organizatorzy festynu „Mundurowi Dzieciom” pragną podziękować wszystkim tym dzięki którym kolejną edycję można zaliczyć znów do niezwykle udanych. Dziękujemy Wójtowi Gminy Zebrzydowice, Jednostkom Gminnym OSP, OSP Kończyce Wielkie i Bąków, JRG Cieszyń, Służbie Więziennej Cieszyń, Lasom Państwowym-Nadleśnictwo Ustroń, Śląskiemu Oddziałowi Straży Granicznej, Policji Zebrzydowice, Radzie Sołeckiej Kończyce Małe, KGW Kończyce Małe, Pojazdów Specjalne „Szczęśniak”, Panom Henrykowi Kokotek i Zdzisławowi Wigłacz, UŚ Cieszyń, Cieszyńskiej Kompanii Obrony Narodowej, Grupie harcerzy Z Kończyce Małych.



Dziękujemy również sponsorom, którzy przyczynili się do organizacji tegorocznego festynu. Dziękujemy firmom: ALARMADI, J.PCOVER, GOŚCINIEC ZAMKOWY KOŃCZYCE MAŁE.

GOK Zebrzydowice

## Tajemniczy Ogród

W poniedziałek 12 czerwca na Sali Widowiskowej GOK Zebrzydowice odbył się premierowy pokaz bajki dla dzieci TAJEMNICZY OGRÓD w wykonaniu dzieci z kółka teatralnego działającego przy świetlicy GOK w Markłowicach Górnych.

Przedstawienie oparte jest na powieści obyczajowej pt. Tajemniczy ogród autorstwa Frances Hodgson Burnett, który po raz pierwszy opublikowana w 1911 roku.

Tajemniczy ogród jest współcześnie uważany za najlepszą powieść tej autorki i zaliczany do klasyki literatury dziecięcej. Prócz warstwy obyczajowej, książka daje też wyraz przekonaniu o uzdrowicielskiej, wręcz mistycznej sile natury. Ludzie pozostający w silnym z nią związku są zdrowi i mocni (także moralnie), czego przykładem jest Dickon Sowerby, owo „dziecko natury”. Oздrowieńczego jej oddziaływania doświadczają także inni jej bohaterowie.

Adaptację bajki przygotowała Magdalena Gut oraz Monika Bury z Gminnego Ośrodka Kultury w Zebrzydowicach (pomagali również rodzice) a wystąpiły dzieci z kółka teatralnego działającego przy świetlicy GOK. Sztuka zrobiła ogromne wrażenie nie tylko na dzieciach ale także zgromadzonych widzach, toteż gromki braw nie brakowało.



**GMINNY OŚRODEK KULTURY W ZEBRZYDOWICACH ZAPRASZA**

# KONCERT

**Wstęp Wolny!!!**

**ODDZIAŁ ZAMKNIĘTY**

02.07.2017 (niedziela / godz. 20:00)

**AMFITEATR ZEBRZYDOWICE**

Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Programu Interreg V A Republika Czeska-Polska w ramach Funduszu Współpracy Europejskiej Dział Cieszyński - Tatarskie Szlaki i Świątynia



## KOMPLEKSOWE USŁUGI ELEKTRYCZNE



☎ 502 670 542 kowalskileszek@interia.pl  
Kaczyce ul. Czereśniowa 14a

## FHU A-Z INSTAL Grzegorz Somerlik

- sprzedaż, montaż, serwis urządzeń do klimatyzacji i wentylacji
- instalacje elektryczne, odgromowe, pomiary elektryczne
- instalacje teletechniczne, TV, alarmowe, domofonowe

### POGOTOWIE:

- ENERGETYCZNE
- KLIMATYZACYJNE
- WENTYLACYJNE

**w razie awarii  
zadzwoń:  
519 125 197**

**Dojedziemy i usuniemy lub  
ograniczymy awarię**

*Pracujemy  
7 dni w tygodniu!*

**tel. 519 125 197** www.azinstal.pl  
**Zebrzydowice, ul. J. Słowackiego 23**

## Zakład Dekarsko-Blacharski

Krzysztof Chwiedoruk Tel. 032 4694 906  
Rok założenia 1987 0502 558 649

### ZAKŁAD OFERUJE USŁUGI W ZAKRESIE:

- Roboty dekarско-blacharskie - pełny zakres
- Usługi ogólnobudowlane (kominy, tynki, ocieplenia)
- malowanie antykorozyjne dachów, montaż okien dachowych
- Orynnowanie - systemy, podłączenia do kanalizacji
- Wkłady kominowe z blachy nierdzewnej
- Remonty i malowanie elewacji
- WYROBY ZAWIERAJĄCE AZBEST - UPRAWNIENIA
- Naprawy - wymiana krokwi, wzmocnienia
- Awaryjne usuwanie przecieków dachu

**43-410 Zebrzydowice, ul. Cicha 9**

ZATRUDNIĘ SUMIENNYCH PRACOWNIKÓW

## Agencja Ubezpieczeniowa

Buryan Elżbieta  
zaprasza

Szeroki wachlarz firm ubezpieczeniowych  
MN-HDI, WARTA, PROAMA, PZU...

tel. 506 833 195

Zebrzydowice, ks. Janusza 4 (pawilon GS - I piętro)

otwarte pon.-wt.-śr.-pt - 9.00-15.30

czwartek 11.00-16.00

## Joanna BIURO RACHUNKOWE

Joanna Nowak  
tel. 600 445 057  
Joanna Nowakowska  
tel. 660 705 367

*Oferujemy pełną obsługę  
firm w zakresie:*

- Książ handlowych
- Książ przychodów i rozchodów
- Ryczałtów
- Rozliczeń z Urzędem Skarbowym
- Rozliczeń z ZUS-em
- Prowadzenie spraw kadrowo-płacowych.

Czynne: pn.-pt. 8.00-16.00  
tel. 32 470 44 14

e-mail: brjoannap@wp.pl

44-335 Jastrzębie Zdrój  
ul. Zielona 37

**Zapraszamy do współpracy!!!  
ODBIÓR DOKUMENTÓW U KLIENTA**

## AUTO KOSMETYKA KOŃCZYCE MAŁE

- mycie samochodów
- pranie tapicerki samochodowej
- poprawki lakiernicze
- kpl. kosmetyka lakieru
- pranie dywanów, wykładzin

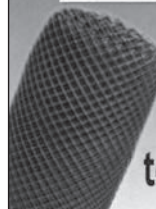
Czynne: pn.-pt. 16-20, sob. 9-16

Tel. 505 129 957



## Firma Produkcyjno Handlowo Usługowa Holub Adam

Producent siatki ogrodzeniowej



43-419 Kończyce Wielkie  
ul. Statek 12

tel. +48 728 998 644 NIP 548-195-36-43

## Sklep "32 plus"

### ARTYKUŁY DO PRODUKCJI WĘDLIN I WYROBÓW MASARSKICH

ul. Dworkowa 13, 43-523 Pruchna

tel: 608 223 354, 33 857 35 34

Otwarte: Wtorek - Piątek 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Sobota 8<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

W poniedziałki zamknięte



## Elektro-Line

**WAWRO PAWEŁ  
UL. JUTRZENKI 7  
43-410 ZEBRZYDOWICE**

elektro-line@wp.pl  
tel. 501177121

- KOMPLEKSOWE USŁUGI ELEKTRYCZNE (przeróbki, nowe instalacje, przyłącza)
- INSTALUJEMY I PODŁĄCZAMY SPRZĘT AGD I RTV, TV SAT I TV NAZIEMNA
- DROBNE NAPRAWY / USŁUGI DOMOWE
- ZAŁATWIAMY WSZYSTKIE FORMALNOŚCI ZWIĄZANE Z ENERGETYKĄ
- WYCENA INSTALACJI GRATIS
- MONTAŻ I NAPRAWA INSTALACJI DOMOFONOWYCH I VIDEO DOMOFONOWYCH



## GOK Zebrzydowice - program na wakacje

Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach zaprasza do udziału w Akcji Lato 2017 która będzie się odbywać w Gminnym Ośrodku Kultury w Zebrzydowicach oraz jej świetlicach wg. następującego harmonogramu:

- Zebrzydowice - **26.06.2017 - 29.06.2017** Warsztaty folklorystyczne,
- **01-02.07.17** - Inauguracja Akcji Lato – Tradycyjna Impreza Wianki 2017 w programie: zabawa taneczna „Baw się razem z nami”, teatr z ogniem – pokaz tańca z ogniem, wodowanie wianków, pokaz sztucznych ogni
- **02.07.2017** - godz: 14.00 XIV Festiwal Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej „Mikrofon dla wszystkich”; godz: 17.00 Występ Zespołu Ziemia Cieszyńska; godz: 20.00 Koncert Zespołu Oddział Zamknięty (amfiteatr)

### AKCJA LATO W PLACÓWKACH

04.07.2017 - 07.07.2017 Zajęcia ceramiczno-plastyczne (GOK Zebrzydowice)

Markłowice Górne - 03.07.2017 - 14.07.2017 Akcja Lato w godz. 10:00-13:00

Kaczycze - 17.07.2017-28.07.2017 Akcja Lato w godz. 12:00-15:00

Kończyce Małe - 14.08.2017 - 25.08.2017 Akcja Lato w godz. 12:00-15:00

GOK 28.08.2017 – 30.08.2017 Letnia Szkoła Tańca (towarzyski, sportowy)

**Od 1 lipca rusza również sezon na Ośrodku Sportów Wodnych.** Podczas dwóch wakacyjnych miesięcy tradycyjnie korzystać będzie można z basenów na stawie Młyńszczok oraz wypożyczalni sprzętu wodnego w Zebrzydowicach i na przystani w Kończykach Małych. W lipcu i sierpniu kąpielisko będzie czynne od poniedziałku do piątku w godzinach od 12.00-18.00, zaś w sobotę i niedzielę od 12.00-20.00.

**Przystań kajakowa w Kończykach Małych czynna będzie w soboty oraz w niedziele od godz. 13.00-19.00.** Korty i boisko do siatkówki plażowej będą czynne w następujących godzinach: w lipcu i sierpniu od poniedziałku do piątku – boisko do siatkówki plażowej od 10.00-20.00, kort tenisowy od 14.00-20.00 (w sierpniu od 13-19); W soboty i niedziele boisko do siatkówki oraz korty od 13.00-19.00. Rezerwacje: <http://tnij.org/rezerwacje>. Wstęp na korty po wcześniejszej opłacie za zaplecze sanitarne 5 zł/h od osoby. Wypożyczalnia sprzętu (rakietą+piłka) 3zł/h od osoby.

- **23.07.17 Koncert Muzyki Chrześcijańskiej** - godz. 17
- **24.07.17 Rajd Rowerowy**
- **20.08.17 Koncert Muzyki Chrześcijańskiej** - godz. 17
- **27.08.17 Dożynki Gminne w Markłowicach Górnych**
- **03.09.17 Wieczór Pieśni Żydowskiej** - godz. 17
- **23.09.17 „Pożegnanie Lata”** - rodzinny rajd rowerowy (godz: 10:00). *Uwaga termin może ulec zmianie, szczegóły znajdą się na plakatach i stronach internetowych.*

## Gminna Biblioteka Publiczna na wakacje

### Gminna Biblioteka Publiczna w Zebrzydowicach:

Biblioteka czynna: *poniedziałek 9.00 do 16.00; wtorek 9.00 do 16.00; środa 9.00 do 17.00; czwartek 9.00 do 16.00; piątek 9.00 do 17.00.*

Zapraszamy po ciekawą książkę, która umili wakacyjny czas, dzieci mogą odwiedzić kąci gier planszowych. W sierpniowe piątki zapraszamy na warsztaty wyrobu biżuterii. Warsztaty odbywać się będą w godzinach 15.00 do 17.00 w każdy piątek sierpnia. Zapisy przyjmujemy telefonicznie (32 4692 020), mailowo (bibliotekazebr@wp.pl), osobiście. Organizator zastrzega sobie prawo zmiany terminu i godzin warsztatów.

### Filia Biblioteczna Kończyce Małe

Biblioteka czynna: *poniedziałek 9.00 do 16.00; wtorek 9.00 do 16.00; środa 9.00 do 16.00; czwartek 10.00 do 17.00; piątek 9.00 do 17.00.*

Zapraszamy po ciekawą książkę, która umili wakacyjny czas, dzieci mogą odwiedzić kąci gier planszowych, do dyspozycji w godzinach pracy biblioteki stoł bilardowy, piłkarzyki, stoł do tenisa stołowego. W dniach 17.07 do 21.07. w godzinach od 9.00 do 12.00 zapraszamy chętnych (dzieci od 6 roku życia) do udziału we wspólnej zabawie. W programie zajęcia plastyczne, konkursy, zajęcia na powietrzu. Zapisy przyjmowane są telefonicznie (324693040) i osobiście w kończyckiej bibliotece.

### Filia Biblioteczna Kaczycze

Biblioteka czynna: *poniedziałek 8.00 do 15.00; wtorek 8.00 do 15.00; środa; 8.00 do 15.00; czwartek 8.00 do 15.00; piątek 10.00 do 17.00.*

Oprócz ciekawej książki biblioteka poleca kąci malucha w którym dzieci mają do dyspozycji gry planszowe, gry edukacyjne, zabawki. W lipcu codziennie o godz. 9.00 zapraszamy do zagłębienia się w Kolorowy świat bajek, czyli słuchanie audiobooków. W piątki (po wcześniejszym uzgodnieniu godziny) grupa miłośników gier planszowych Kuźnia Mordoru zaprasza do udziału w turniejach gier planszowych.

Informujemy również, że z powodu urlopu w dniach 03.08 do 31.08.2017 r. biblioteka będzie nieczynna. Za utrudnienia przepraszamy i zapraszamy do innych placówek, które będą czynne przez cały okres wakacji.

Przez cały okres trwania wakacji będzie trwał konkurs na najbardziej aktywnego młodego czytelnika. Przypominamy również o trwającym konkursie na recenzję przeczytanej książki.

## Kryta pływalnia na wakacje

Kryta pływalnia w Zebrzydowicach w okresie wakacyjnym będzie czynna od poniedziałku – piątku : 16.00 – 21.00 oraz w soboty, niedziele i święta: 14.00-21.00 (ostanie wejście godzinie 20.00). Wejścia tylko o pełnych godzinach.

**Podczas wakacji dzieci przedszkolne, uczniowie szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych, zamieszkujący na terenie gminy, korzystają z basenu bezpłatnie za okazaniem ważnej legitymacji szkolnej w godzinach od 16.00 do 17.00 od poniedziałku do piątku oraz od 14.00 do 15.00 w soboty i niedziele.**

Bezpieczne wakacje

## Najważniejszy kask i ochraniacz

Jak uchronić się przed urazami podczas aktywności na świeżym powietrzu?

**Wraz z nadejściem sprzyjającej aury rozpoczyna się sezon jazdy na rowerze, rolkach i uprawiania innych sportów letnich. Jak uchronić dzieci przed urazami podczas aktywności? Na pytania odpowiada dr n. med. Tomasz Smyła – ordynator Oddziału Chirurgicznego dla dzieci w Szpitalu Śląskim i specjalista chirurgii dziecięcej.**

*Beata Sikora-Mahjurek: Jazda na rowerze czy rolkach to popularne sporty, zwłaszcza wśród dzieci. Czy są bezpieczne?*

Dr n. med. Tomasz Smyła: Rower i rolki – podobnie jak w zimie łyżwy – wymagają zachowania środków bezpieczeństwa. Należą do nich kaski, które obecnie są obowiązkowe. Jednak jak wiadomo, dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, jakie niesie sport. Często gdy tylko mogą, starają się ominąć przepisy. Tymczasem podczas jazdy na rowerze bezwzględnie konieczna jest ostrożność, ponieważ dochodzi do bardzo poważnych urazów. Rodzice również nie zdają sobie sprawy z tego, mówiąc, że kask był niepotrzebny, bo i tak jest po upadku połamany. Kaski są tak skonstruowane, że mogą się po-łamać, co świadczy o bardzo dużym urazie; natomiast przy upadku bez kasku, połamane są kości czaszki. Jazda na rolkach zaś wymaga oprócz kasku dodatkowych zabezpieczeń w postaci ochraniaczy na nadgarstki, łokcie i kolana.

*Warto zatem zainwestować w dodatkowe zabezpieczenia?*

Jest to problem podnoszony od lat przez chirurgów dziecięcych. Rodzice wydają duże pieniądze na nowoczesne rolki czy rowery, ale oszczędzają na dodatkowych zabezpieczeniach, takich jak ochraniacze na nadgarstki, łokcie i kolana. Te rzeczy nie są drogie i warto o nich pomyśleć. Konstrukcja kasków powinna odpowiadać wymogom bezpieczeństwa.

*W ogródkach przydomowych coraz popularniejsze stają się trampoliny. Jakie zagrożenia są związane ze skokami na tych urządzeniach?*

Trampolina jest coraz modniejszym sprzętem, w związku z tym coraz częściej na oddziale pojawiają się dzieci z urazami związanymi z zabawą w ogrodzie. Sama zabawa jednego dziecka pod kontrolą stojącego obok dorosłego nie stanowi problemu. Natomiast zabawy kilku osób na jednej trampolinie z reguły kończą się mniejszymi lub większymi urazami. Kilko dzieci skacząc doprowadza do tego, że ten najmniejszy – i z reguły najlżejszy – jest wyrzucany poza obręb trampoliny i żadne siatki zabezpieczające nie są w stanie temu zapobiec. Znaczenie ma również rozmiar: im mniejsza trampolina tym większe ryzyko urazu, ponieważ dziecko łatwiej wypadnie. Najbardziej niebezpieczne sytuacje i skutkujące największymi urazami stanowią wspólne zabawy dzieci i dorosłych. Gdy skacze dziecko i nagle do zabawy włącza się dorosły, dziecko dosłownie wypada z trampoliny jak z katapulty.

*Jakie są najczęstsze urazy podczas zabaw na trampolinie?*

Najczęściej dochodzi do urazów głowy, ale dominują też bardzo skomplikowane złamania łokcia, które trzeba operować, a później wiele miesięcy leczyć i rehabilitować. Podczas rozmów z rodzicami na izbie przyjęć po urazach, do których doszło na trampolinie, pojawia się ten sam scenariusz: kilko dzieci bawiło się, aż zabawa wymknęła się spod kontroli i maluchy wypadły na zewnątrz. Jest to świetny sprzęt służący aktywności ruchowej, ale by zabawa była bezpieczna, musi odbywać się pod kontrolą dorosłego.

*Jak ważne jest odpowiednie przygotowanie do ćwiczeń na świeżym powietrzu?*

Wszystko powinno być wyważone. Jeśli dziecko spędza cały rok przed komputerem i nagle zrywa się na rolki bez wcześniejszych rozgrzewek, to zabawa może się skończyć urazem. Podobnie jak rodzice zabierają dzieci na wycieczki rowerowe w dalekie trasy. Takie wypadki wymagają przygotowania, bowiem nie można kondycji dziecka bezpośrednio przełożyć na stan dorosłego.

*Piekarnia  
Zebrzydowice*

**POLECA!!!**  
**CHLEB I BUŁKI WIELOZIARNISTE**  
WYPIEKANE  
Z NATURALNYCH SKŁADNIKÓW

Dlaczego warto jeść ciemne pieczywo?  
Jest niskokaloryczne, zapewnia prawidłowy poziom  
glukozy we krwi, zawiera duże ilości błonnika,  
obniża poziom cholesterolu, daje uczucie sytości!



**BĄDŹ NA BIEŻĄCO!** ZNAJDŹ NAS NA FACEBOOKU

Dostępne od poniedziałku do soboty! Pytajcie w sklepach!

**unicomplex**

- projektowanie budowlane
- nadzory
- ekspertyzy i doradztwo techniczne
- budownictwo ogólne i przemysłowe
- prace alpinistyczne



ul. Nowy Dwór 6, 43-410 Zebrzydowice  
☎ 500 020 995 ✉ biuro@unicomplex.com.pl

[www.unicomplex.com.pl](http://www.unicomplex.com.pl)

**Ocieplenia budynków**  
**Wykończenia wnętrz**  
**Kostka brukowa**  
**Utwardzanie i niwelacja terenu**

**SEBASTIAN ZACHRAJ**  
FIRMA OGÓLNOBUDOWLANA

TEL. 509 704 623

**Mariusz Kukuczka**  
**Auto Holowanie**  
**509 537 251**  
**całodobowo - 24H**



Świadczenie usług w zakresie:

- KAFELKOWANIE
- Montaż płyt kartonowo-gipsowych (ściany działowe)
- Montaż drzwi i okien
- Usługi hydrauliczne

**Aleksander Przywara**  
Kaczyce ul. J. Matejki 8, tel. 604 516 477

Gwarantowana wysoka jakość  
wykonywanych usług!



PÓŁPROFIŁOWE



BIOMETRYCZNE

**emerfoto**  **pl**

**NOWE DOWODY**

Czy wiesz, że od 1 marca 2015 zdjęcia do dowodu osobistego podobnie jak do paszportu muszą być biometryczne? Wykonujemy zdjęcia według nowych zasad, pasujące do obydwu typów dokumentów.

**PRAWO JAZDY**

Wyrabiasz prawo jazdy? Potrzebujesz zdjęć do dyplomu czy legitymacji? Zrobimy je dla Ciebie! U nas to Ty wybierasz najlepsze ujęcie i po 5 minutach wychodzisz z gotowymi zdjęciami. Możliwe także wykonanie zdjęć w domu Klienta.

**ZMIENILIŚMY ADRES - PAWILON GS - ZAPRASZAMY!**



**Ekspresowe zdjęcia do dokumentów**

☎ 506 279 363

✉ [emerfoto@emerfoto.pl](mailto:emerfoto@emerfoto.pl)

🏠 Zebrzydowice ul. Ks. Janusza  
**Pawilon GS (parter)** - obok Urzędu Gminy  
pn-pt 10:00 - 17:00, sob 9:00 - 14:00



Dobrym rozwiązaniem jest, kiedy dziecko jest przy- gotowane, aktywnie fizycznie przez cały rok i częściej jeździ na krótszych trasach. Wówczas można sobie pozwolić na wspólny, dłuższy wypad.

*Jak wygląda sytuacja w przypadku sportów ekstremalnych?*

Mamy w naszym regionie trasy wyczynowe i jest grupa osób, która uprawia tzw. downhill czy inne podobne dyscypliny. Te osoby zdają sobie sprawę z ryzyka, bo z reguły posiadają dobre zabezpieczenia. Ewentualny uraz nie stanowi dla nich problemu. W okresie letnim jesiennym spotykamy się z ogromną liczbą osób, które nabawiły się urazu podczas uprawiania sportów wyczynowych. Dlatego w tym przypadku również ważna jest kontrola rodziców i oddziaływanie na to, co robią ich dzieci.

*Jak duża jest na oddziale liczba pacjentów uprawiających sporty letnie?*

Pojawiają się oni w szpitalu „falami”. W zimie dominują oczywiście narciarze i snowboardziści. W okresie ferii zimowych, ze względu na region górski, mamy kilka tygodni bardzo intensywnej pracy po urazach narciarskich i nie są to tylko złamania. Bardzo często na nartach dochodzi do upadku na swoją nartę i pojawiają się bardzo rozległe rany. W poprzednim sezonie niemal codziennie mieliśmy do czynienia z rozległymi ranami ud, przeciętymi ścięgnami spowodowanymi dobrze zaostrzonymi nartami. Pojedyncze wypadki rowerowe w tej chwili zdarzają się w zasadzie cały rok. Mieszkańcy poruszają się tym środkiem transportu, pomimo że jest ślisko. Pojawia się sporo osób ze złamanymi przedramionami i urazami głowy. Od wiosny natomiast pojawiają się także osoby z urazami powstałymi przy jeździe na rolkach, związanymi ze skokami na trampolinie czy skręceniami spowodowanymi bieganiem.

*Podsumowując: jakie są zatem najważniejsze wytyczne dotyczące bezpieczeństwa?*

Przed wszystkim rodzice powinni zwracać uwagę na to, co robią ich dzieci i w miarę możliwości zabezpieczać je, czyli wyposażać w kaski, ochraniacze na nadgarstki, łokcie i kolana. Często te banalne urazy mogłyby być amortyzowane właśnie przez ochraniacze. Ważne też są buty – w odpowiednim rozmiarze i dobrze zawiązane. Ważne jest, aby kupować to, co jest odpowiednie dla dziecka. Co spełni funkcję, a nie tylko ładnie wygląda. Jest dziś wiele sklepów specjalistycznych, gdzie można uzyskać poradę w kwestii zabezpieczeń.

*Przedruk z Informatora Szpitala Śląskiego w Cieszynie „Wiadomości z ul. Bielskiej 4” nr 129/2017*

## Wakacyjny niezbędny: co spakować do apteczki?

*Dobrze przemyślana i skompletowana apteczka na wakacyjny wyjazd pozwoli cieszyć się udanym wypoczynkiem, nawet jeśli dopadnie nas niespodziewane przeziębienie, ból zęba czy niestrawność. Co koniecznie należy zabrać ze sobą na urlop?*

### PO PIERWSZE: DOKUMENTY

Turystom potrzebne jest aktualne zaświadczenie o ubezpieczeniu zdrowotnym, a w przypadku wyjazdu zagranicznego – Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego oraz ewentualne dodatkowe polisy ubezpieczeniowe. Warto przygotować listę ze wszystkimi stosowanymi na stałe lekami, ich dawkowaniem oraz danymi kontaktowymi do lekarza prowadzącego. Ułatwi to udzielenie pomocy, gdyby zaszła taka potrzeba.

### W RAZIE NADCIŚNIENIA I CUKRZYCY...

Jeśli przyjmujesz leki na nadciśnienie, cukrzycę czy inne przewlekłe choroby, przed wyjazdem przejrzyj swoje zasoby farmaceutyków. Oceń, czy leków wystarczy na cały pobyt wakacyjny, czy też nie trzeba będzie zaopatrzyć się w dodatkowe recepty, które można zrealizować w miejscu wypoczynku. Nie zapomnij o zapakowaniu aparatu do mierzenia ciśnienia, glukometru lub innych potrzebnych urządzeniach.

### NIEZBĘDNE MINIMUM

Jeśli nie zamierzasz uzupełniać apteczki o nowe preparaty, konieczne jest dokładne sprawdzenie terminów ważności oraz warunków przechowywania wszystkich leków, które już się w niej znajdują. Apteczkę należy przechowywać z dala od dzieci, a także zabezpieczyć przed słońcem i wilgocią.

### LEKI PRZECIBÓLOWE

Nic nie potrafi tak zepsuć odpoczynku, jak bolący ząb lub głowa. Jak doradzają lekarze, w pogotowiu najlepiej mieć wtedy jeden z bezpieczniejszych leków – paracetamol lub ibuprofen. Należy pamiętać, że nie wolno łączyć ich z alkoholem.

Jeśli w planach jest aktywny wypoczynek, warto zapakować również maść przeciwbólową i przeciwzapalną. Stosując taki preparat należy pamiętać, że nie można posmarowanego miejsca wystawiać na działanie promieni słonecznych.

### KONTUZYJE I URAZY

Skręcona kostka czy otarcia pięty to częste przypadki podczas wakacyjnych wojaży. Dlatego zawsze należy pamiętać o posiadaniu opakowania plastrów w różnych rozmiarach oraz o opasce elastycznej. W odczyszczeniu drobnych skaleczeń sprawdza się poręczny aerozol. Na wszelkie rodzaje kontuzje przydaje się altacet w żelu oraz maść z antybiotykiem.

### LEKI NA PRZEZIĘBIENIE

Podróż klimatyzowanym pojazdem czy większy apetyt na lody sprzyjają wakacyjnym prze-

ziębieniom, dlatego w apteczce powinien znaleźć się złożony preparat, który pomoże zwalczyć gorączkę; do tego tabletki lub aerozol na ból gardła. Jeśli spędzamy urlop z dziećmi, niezbędne mogą okazać się krople do nosa oraz lek przeciwgorączkowy w syropie, termometr i aspirator do czyszczenia nosa.

### LEKI NA PRZEWÓD POKARMOWY

Problemy żołądkowe i biegunka to kolejne najczęstsze problemy dręczące wczasowiczów. Dlatego w wakacyjnej apteczce nie może zabraknąć leku na niestrawność, leków rozkurczowych, leków na biegunkę, a także opakowania elektrolitów i probiotyku. W przypadku problemów z przewodem pokarmowym niezbędne mogą okazać się również leki przeczyszczające.

### ALERGIA I OWADY

Podczas wakacyjnych wyjazdów należy zwracać szczególną uwagę na wszelkiego rodzaju wysypki oraz swędzące ślady po ukąszeniach komarów, meszek i innych insektów. Wybierając się „na łono natury” trzeba też spakować skuteczny spray przeciw owadom, pęsetę lub inne urządzenie do usuwania kleszczy z zakamarków ciała. Specjaliści rekomendują też użycie preparatów łagodzących świąd po ukąszeniach. Alergicy nie mogą zapominać o tabletkach antyhistaminowych.

### OCHRONA PRZED SŁOŃCEM I OPARZENIA

O właściwej ochronie przeciwsłonecznej wiemy wszyscy. Mimo to dla wielu urlopowiczów pierwszy dzień wypoczynku kończy się poparzonymi ramionami i plecami. Dlatego bezwzględnie należy zabrać ze sobą krem lub balsam z wysokim faktorem – minimum 30 UV. W przypadku oparzeń sprawdzi się też panthenol w pianie lub inny żel chłodzący.

### O CZYM JESZCZE TRZEBA PAMIĘTAĆ?

Warto umieścić w apteczce nawilżające krople do oczu, które złagodzą podrażnienie spowodowane ostrym słońcem, a w przypadku pań borykających się z częstymi zakażeniami dróg moczowych – furaginę oraz globulki i krem przynoszące ulgę w infekcji intymnej. Jeśli w planach jest basen czy sauna, warto zabrać ze sobą aerozol przeciwgrzybiczy do stóp. Osoby cierpiące na chorobę lokomocyjną muszą pamiętać o aviomarinie.

Niezbędnych elementów wakacyjnego ekwipunku jest sporo, co nie oznacza, że na każdy wyjazd musimy zabierać wszystko. W kurortach zazwyczaj funkcjonuje wiele aptek, jednak w przypadku wakacji „na łonie natury” należy pamiętać o występujących zagrożeniach i odpowiednio się przygotować. Dlatego wybierzmy to, co z dużym prawdopodobieństwem może się przydać, uwzględniając miejsce i sposób wypoczynku. Udanego urlopu! BK

*Przedruk z Informatora Szpitala Śląskiego w Cieszynie „Wiadomości z ul. Bielskiej 4” nr 129/2017*

## PIERWSZA POMOC NA WAKACJACH

### JAK OPATRYĆ ZRANIE

1. Jeśli występuje intensywne krwawienie, uciśnij zranione miejsce za pomocą jałowego opatrunku.
2. W przypadku słabego krwawienia oczyść ranę z piasku i drobnych ciał obcych.
3. Przemyj ranę środkiem dezynfekującym.
4. Załóż suchy, jałowy opatrunek bezpośrednio na ranę. Owiń bandażem lub zaklej plasterem.

### JAK UNIERUCHOMIĆ ZWICHNIĘTĄ KOŃCZYNĘ

1. Pilnuj by poszkodowany nie zmieniał pozycji i nie poruszał uszkodzoną kończyną.
2. Przyłóż zimny okład do miejsca zwichnięcia.
3. Usztynij kończynę bandażem lub opaską elastyczną.

### JAK UNIERUCHOMIĆ ZŁAMANĄ KOŃCZYNĘ

1. Pilnuj, by poszkodowany nie zmieniał pozycji i nie poruszał uszkodzoną kończyną.
2. Jeśli złamanie jest otwarte, opatrzyć ranę za pomocą jałowego opatrunku z gazy. Nie wciskaj do środka odcinków kostnych!

### JAK UNIERUCHOMIĆ KOŃCZYNĘ

- złamaną rękę możesz podwiesić na chuście lub bandażu
- złamaną nogę położyć na desce i ustabilizować bandażem. Pomiędzy usztynwienie a chorą kończynę włożyć miękki materiał, np. watę, gazę lub kompres.

### JAK POMÓC OSOBIE NIEPRZYTOMNEJ

1. Sprawdź czy miejsce, w którym leży poszkodowany, jest bezpieczne.
  2. Oceń, czy jest przytomny.
  3. Głośno wołaj o pomoc.
  4. Udrożnij drogi oddechowe.
  5. Sprawdź, czy oddycha.
- jeśli oddycha, ułóż poszkodowanego w pozycji bezpiecznej i wezwij pogotowie ratunkowe.
  - Jeśli nie oddycha, wezwij pogotowie ratunkowe i rozpocznij proces resuscytacji:
    - 30 uścisków klatki piersiowej,
    - 2 oddechy ratownicze.



**NZOZ - PORADNIA DENTYSTYCZNA  
LEK. STOM. BARBARA WENGLORZ**



**REJESTRACJA PACJENTÓW  
CODZIENNIE  
w godz. od 07:30 do 22:00  
pod nr tel. 32 4691010, 606 819 373**

**PEŁNY ZAKRES  
USŁUG STOMATOLOGICZNYCH**

**ZEBRZYDOWICE, KOCHANOWSKIEGO 97  
POKÓJ NR 7**

**SERDECZNIE ZAPRASZAM  
DO KORZYSTANIA Z USŁUG**

**JUŻ PRZYJMujemy ZAPISY NA PROTEZY**

## UBEZPIECZENIA

- **Tanie oferty ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC**
- **Ubezpieczenia majątkowe**
- **FUNDUSZE EMERYTALNE II i III FILAR**

**DO WYBORU OFERTY KILKU FIRM  
MOŻLIWOŚĆ OBSŁUGI W DOMU KLIENIA**

**JÓZEF KROCZEK - ZEBRZYDOWICE, UL. PCK 33a  
tel. 32 469 33 40, tel. kom. 607 76 45 45**

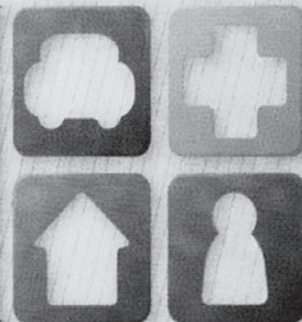
**Wiadomości z nad Biotrówki**

**zlecenia reklamowe**

**501 275 589 bpg@zebrzydowice.pl**

## UBEZPIECZENIA

**FARO Maciej Simka  
43-410 Zebrzydowice  
ul. Srebrna 4  
tel.kom.:  
508 846 858  
tel./fax:  
32 469 34 98  
e-mail:  
faro.maciejsimka@interia.pl**



**komunikacyjne, majątkowe, turystyczne, rolne**

**Maksymalne ochłodzenie!**



**Mr HAMBURGER**

**CZYNNE: od pn. do sob. 10.00-22.00  
niedziela 13.00-22.00, tel. 32 469 10 39**

**Kurcze Bekone Nowość  
+ duże frytki**

**Super cena  
14,60 zł**

Oferta ważna do 15.07.2017 r. Kupón uprawnia do jednorazowego skorzystania z oferty we wszystkich barach Mr. Hamburger. Oferta nie łączy się z innymi zniżkami i promocjami. Produkt nie jest przeznaczony do konsumpcji w miejscu.

**Long Specjal  
+ duże frytki**

**Super cena  
12,90 zł**

Oferta ważna do 15.07.2017 r. Kupón uprawnia do jednorazowego skorzystania z oferty we wszystkich barach Mr. Hamburger. Oferta nie łączy się z innymi zniżkami i promocjami. Produkt nie jest przeznaczony do konsumpcji w miejscu.

**2 x Chickenburger**

**Super cena  
12,90 zł**

Oferta ważna do 15.07.2017 r. Kupón uprawnia do jednorazowego skorzystania z oferty we wszystkich barach Mr. Hamburger. Oferta nie łączy się z innymi zniżkami i promocjami. Produkt nie jest przeznaczony do konsumpcji w miejscu.

**Burger Junior  
+ Hot Dog Francuski + duże frytki**

**Super cena  
10,50 zł**

Oferta ważna do 15.07.2017 r. Kupón uprawnia do jednorazowego skorzystania z oferty we wszystkich barach Mr. Hamburger. Oferta nie łączy się z innymi zniżkami i promocjami. Produkt nie jest przeznaczony do konsumpcji w miejscu.

**2 x duże frytki**

**Super cena  
5,70 zł**

Oferta ważna do 15.07.2017 r. Kupón uprawnia do jednorazowego skorzystania z oferty we wszystkich barach Mr. Hamburger. Oferta nie łączy się z innymi zniżkami i promocjami. Produkt nie jest przeznaczony do konsumpcji w miejscu.

**Zestaw Burger Premium  
+ Chickenburger**

**Super cena  
19,90 zł**

Oferta ważna do 15.07.2017 r. Kupón uprawnia do jednorazowego skorzystania z oferty we wszystkich barach Mr. Hamburger. Oferta nie łączy się z innymi zniżkami i promocjami. Produkt nie jest przeznaczony do konsumpcji w miejscu.

**2 x zapiekanka  
+ duże frytki + duża pepsi**

**Super cena  
17,90 zł**

Oferta ważna do 15.07.2017 r. Kupón uprawnia do jednorazowego skorzystania z oferty we wszystkich barach Mr. Hamburger. Oferta nie łączy się z innymi zniżkami i promocjami. Produkt nie jest przeznaczony do konsumpcji w miejscu.

**2 x pepsi lub 2 x kawa**

**Super cena  
5,50 zł**

Oferta ważna do 15.07.2017 r. Kupón uprawnia do jednorazowego skorzystania z oferty we wszystkich barach Mr. Hamburger. Oferta nie łączy się z innymi zniżkami i promocjami. Produkt nie jest przeznaczony do konsumpcji w miejscu.



## Z PRAC RADY GMINY ZEBRZYDOWICE

**W czerwcu Komisje Rady Gminy spotkały się na posiedzeniach w dniach: 20 – gospodarcza wspólnie ze społeczną i 26 – budżetowa.**

1. **Komisje Gospodarcza i Społeczna** odwiedziły Powiatowy Dom Pomocy Społecznej „Bursztyn” w Kończycach Małych i Szkołę Podstawową w Kończycach Małych. Radni wysłuchali informację dot. wykorzystania środków UE w dziedzinach znajdujących się w obszarze działalności komisji. Radni zapoznali się również z wystąpieniem Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych dot. anonimizacji danych osobowych oraz przestrzegania przepisów ustawy o ochronie danych osobowych.
2. **Komisja Budżetowa** zapoznała się z informacją dot. planów remontowych w placówkach oświatowych zaplanowanych na czas wakacji oraz wysłuchała informację dot. realizacji zadań własnych Gminy w zakresie pomocy społecznej zaeszły rok.
3. Na XXVII sesji, Przewodniczący Rady Gminy oraz Wójt Gminy wręczyli nagrody utalentowanej sportowo młodzieży naszej Gminy - nagrodzonych przedstawimy w lipcowym numerze WzP.
4. **Rada Gminy w dniu 27 czerwca br. podjęła następujące uchwały:**
  - Nr XXVII/270/17 w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Zebrzydowice,
  - Nr XXVII/271/17 w sprawie zmiany budżetu na 2017 rok,
  - Nr XXVII/272/17 w sprawie zmiany uchwały Nr XXIII/223/16 z dnia 27 grudnia 2016r. w sprawie zaciągnięcia pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej,
  - Nr XXVII/273/17 w sprawie ustalenia wysokości ekwiwalentu pieniężnego dla członków Ochotniczych Straży Pożarnych z Gminy Zebrzydowice za udział w działaniach ratowniczych lub szkoleniu pożarniczym organizowanym przez Państwową Straż Pożarną lub gminę,
  - Nr XXVII/274/17 w sprawie zapewnienia funkcjonowania linii autobusowej nr 32 relacji Cieszyn – Kaczyce na terenie Gminy Zebrzydowice,
  - Nr XXVII/275/17 w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie kolejnej umowy dzierżawy,
  - Nr XXVII/276/17 w sprawie zmiany uchwały Nr XXXIII/338/14 z dnia 27 lutego 2014r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Zebrzydowice.

## Plan zagospodarowania przestrzennego - ciągle u ministra

W związku z opracowywanym nowym planem zagospodarowania przestrzennego dla gminy Zebrzydowice informuję, że w dniu 2 czerwca br. do tutejszego urzędu wpłynęła informacja od Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, który informuje w związku z wnioskiem w sprawie wyrażenia zgody na przeznaczenie na cele nierolnicze gruntów rolnych klas III, położonych na terenie gminy Zebrzydowice o niemożności dotrzymania terminu załatwienia sprawy określonego w art. 35 § 3 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz.U. z 2016 r., poz. 23 z późn. zm.) z uwagi na dużą ilość rozpatrywanych spraw oraz ich złożoność. Zgodnie z art. 36 § 1 Kpa Minister zawiadamia, że wniosek zostanie rozpatrzony w terminie do 30 czerwca 2017 r.

## Program Ograniczenie Niskiej Emisji - konsultacje społeczne

W związku z wcześniejszymi informacjami zamieszczanymi zarówno we Wiadomościach znad Piotrówek jak i na stronie internetowej Urzędu Gminy Zebrzydowice, a dotyczącymi działań związanych z poprawą jakości powietrza, w tym podjęciem przez Sejmik Województwa Śląskiego w dniu 7 kwietnia 2017r. tzw. „uchwały antysmogowej” – Gmina Zebrzydowice również podjęła działania mające na celu wsparcie mieszkańców przy wymianie starych niskosprawnych i nieekologicznych źródeł ciepła, na nowoczesne urządzenia grzewcze co przyczyni się do zmniejszenia emisji zanieczyszczeń powietrza.

W tym celu Gmina zleciła w dniu 31 marca br. Regionalnemu Funduszowi Ekorozwoju S.A. z Bielska-Białej opracowanie „Programu Ograniczenia Emisji na terenie Gminy Zebrzydowice na lata 2017 – 2022”, dalej POE. Aktualnie została opracowana wersja robocza POE. Po ustaleniu ostatecznej jego wersji zostanie skierowany do konsultacji społecznych. Dalsze kroki, to przyjęcie POE przez Radę Gminy Zebrzydowice (podjęcie przez Radę Gminy uchwały w tej sprawie spodziewane jest w miesiącu sierpniu br.), oraz opracowanie regulaminu udzielania dotacji na dofinansowanie zadań związanych z ograniczeniem niskiej emisji na terenie Gminy Zebrzydowice.

W najbliższych dniach PONE zostanie skierowany do konsultacji społecznych (informacja zostanie zamieszczona na [www.zebrzydowice.pl](http://www.zebrzydowice.pl) - w zakładce konsultacje społeczne).

Weszła w życie nowelizacja ustawy o ochronie przyrody

## Wycinka po nowemu - znowu zmiany

Od 17 czerwca obowiązują zmienione zasady wycinki drzew na posesjach prywatnych. Gminy mają obecnie trzy tygodnie na oględziny działki. Zmienione zostały także wymiary drzew, które będzie można usunąć bez zezwolenia.

Po zgłoszeniu chęci wycinki przez właściciela nieruchomości gminny urzędnik ma 21 dni, a nie jak dotychczas 14, na dokonanie wizji lokalnej na działce. Po dokonaniu oględzin gmina ma kolejne 14 dni na wyrażenie ewentualnego sprzeciwu wobec wycinki. Brak sprzeciwu oznaczać ma tzw. milczącą zgodę na przeprowadzenie wycinki.

Od soboty nie trzeba już uzyskiwać zezwolenia na wycięcie topoli, wierzy, klonu jesionolistnego oraz klonu srebrzystego, jeśli obwód ich pnia na wysokości 5 cm nie będzie przekraczał 80 cm. W przypadku kasztanowca zwyczajnego, robinii akacjowej i platanu klonolistnego ten obwód nie będzie mógł przekraczać 65 cm, a w przypadku pozostałych gatunków drzew – 50 cm.

Do czasu wydania nowego rozporządzenia ws. cen za wycięcie drzewa obowiązuje dotychczasowa stawka w wysokości 500 zł za centymetr. Minister środowiska w projekcie rozporządzenie zaproponował znacznie niższe stawki, wahające się – w przypadku drzew liściastych – od 12 do 70 zł za centymetr.

Jeśli przed upływem pięciu lat od dokonania oględzin przez urzędnika gminnego właściciel wystąpi o pozwolenie na budowę związaną z prowadzeniem działalności gospodarczej i będzie ona realizowana na części nieruchomości, gdzie rosły usunięte drzewa, będzie musiał uiścić opłatę za wycinkę tych drzew.

Gmina może zakazać wycinki, jeśli drzewo jest np. cenne przyrodniczo, tzn. nosi znamiona drzewa pomnikowego. Kryteria, na podstawie których urzędnik może wydać taki zakaz, mają zostać określone w rozporządzeniu ministra środowiska.

Nowelizacja przywróciła konieczność uzgodnienia z regionalnym dyrektorem ochrony środowiska zezwolenia na usunięcie drzew w pasie przydrożnym. Wyjątek stanowią tylko niektóre gatunki topoli.

Od początku tego roku, do soboty, obowiązywały przepisy, zgodnie z którymi właściciel nieruchomości mógł bez zezwolenia wyciąć drzewo na swojej działce, bez względu na jego obwód, jeśli nie było to związane z działalnością gospodarczą. Przepisy te wybudziły liczne społeczne protesty, które doprowadziły do nowelizacji ustawy.

woj/PAP



## Modernizacja oświetlenia ulicznego

Projekt dofinansowany jest z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 oś priorytetowa: IV. Efektywność energetyczna, odnawialne źródła energii i gospodarka

Niskoemisyjna Działanie: 4.5. Niskoemisyjny transport miejski oraz efektywne oświetlenie Poddziałanie: 4.5.2. Niskoemisyjny transport miejski oraz efektywne oświetlenie – RIT.

Przedmiotem projektu jest modernizacja oświetlenia ulicznego w Gminie Zebrzydowice polegająca na wymianie 354 opraw oświetleniowych i przebudowie szaf zasilających z zachowaniem pozostałej istniejącej infrastruktury. Nowe źródła światła są wykonane w niskoemisyjnej technologii LED-owej z zaawansowaną technologią rozsyłu światła. Ciągi oświetleniowe sterowane są inteligentną automatyką. Projekt obejmował roboty demontażowe i montażowe opraw oraz urządzeń sterujących oraz działania informacyjno- promocyjne. Celem projektu jest poprawa efektywności energetycznej. Efektem będzie spadek emisji gazów cieplarnianych.

*Projekt: Modernizacja oświetlenia ulicznego w Gminie Zebrzydowice. Beneficjent: Gmina Zebrzydowice ul. ks. A. Janusza 6, 43- 410 Zebrzydowice. Termin rzeczowej realizacji: 15.06.2016r. – 01.03.2017r. Całkowity koszt projektu: 716.548,00 zł, koszty kwalifikowalne: 716.548,00 zł, dofinansowanie z EFRR: 609.065,80 zł (85%).*

## Szkody górnicze - informacja z prac DMK

W środę 14 czerwca br. odbyło się kolejne spotkanie Stałych Zespołów Roboczych Górniczo-geologicznego oraz Szkód Górniczych, pracujących w ramach komisji DMK. Posiedzenie to było poszerzone o obecność obu Przewodniczących DMK strony polskiej i czeskiej.

Z planowanych do wydobywania i zatwierdzonych przez DMK na ostatnim posiedzeniu plenarnym w czerwcu 2016r. Eksploatowanych w pierwszym półroczu br. była jedna

(dok. na str. 15)

## SZKÓŁKA KRZEWÓW OZDOBNYCH I BYLIN

Jolanta Marczyńska

43-410 Zebrzydowice, ul. Jutrzenki 2 B (1 km za Biedronką)



- DRZEWA I KRZEWY SZCZEPIONE
- KRZEWY LIŚCIASTE I IGLASTE
- KRZEWY JAGODOWE
- RÓŻE • AZALIE JAPOŃSKIE
- BYLINY I SKALNIAKI • ZIEMIA • KORA

TEL. 32 46 92 500 KOM. 508 058 741, 513 046 864

OTWARTE: Poniedziałek-piątek 8.00-18.00, Sobota: 8.00-16.00



**Pokrycia dachowe:** Papami termozgrzewalnymi, Gontem papowym, Blachą trapezową, Blachą płaską

### Zakres prac:

- termoizolacje - ocieplenia dachów, stropów od góry styropapą, wełną
- zrzucanie szlaki, żużla i montaż spadków styropianowych
- gładzie na wymiar i montaż okuć blacharskich
- izolacje tarasów i dachów foliami PVC, EPDM, TPO
- montaż rynien, plotków śniegowych, Okien dachowych, ław kominarskich
- remonty murowanie kominów
- montaż instalacji Anty-ptak
- wszelkiego rodzaju naprawy dachów, Uszczelnienia
- wentylacje dachowe, przejścia szczelne

Tel. 609 190 931



www.napikon.eu

**SKLEP  
SPAWALNICZY**

**PALNIKI  
SPAWARKI  
REDUKTORY  
AKCESORIA SPAWALNICZE**

**SERWIS  
SPAWALNICZY**

Tel. 882 269 172

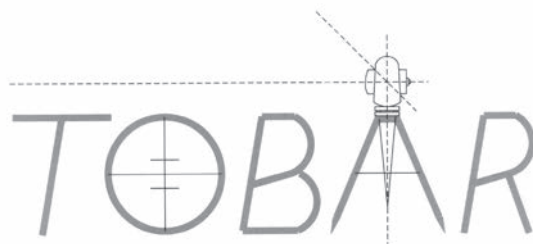
## SKLEP SPAWALNICZY i SERWIS:

UL. CIESZYŃSKA 107  
JASTRZĘBIE-ZDRÓJ (RUPTAWA)

SKLEP CZYNNY PN - PT W GODZ. 8.00 - 16.00  
SO W GODZ. 9.00 - 13.00

**PUNKT WYMIANY  
GAZÓW TECHNICZNYCH  
ASORTYMENT SPAWALNICZY  
W KORZYSTNYCH CENACH**

## Usługi Geodezyjno-Kartograficzne



Szymon Korzeń, Adam Jankowski

ul. Plac Wolności 3, 43-400 Cieszyn

tel. 605 088 431, 604 591 523

### Wykonujemy następujący zakres robót geodezyjnych:

- aktualizacje map do celów projektowych,
- pomiary inwentaryzacyjne wszystkich sieci uzbrojenia terenu,
- pomiary inwentaryzacyjne budynków i budowli,
- podziały nieruchomości,
- wznowienia granic nieruchomości,
- wszelkiego rodzaju wytyczenia na gruncie.

## Auto-Diagnostyka-Serwis

inż. Waldemar Torbicki

otwarte: pon-pt. 9.00-17.00, sob. 9.00-14.00



*Geometria kół  
Serwis ogumienia  
Regulacja świateł  
Elektromechanika  
Naprawy  
Klimatyzacja - obsługa*

Kończyce Małe

ul. Botaniczna 10a

tel. (032) 469 25 05

tel. kom. 0501 520 144

## Nowoczesna technika grzewcza



**INSTAL  
CENTRUM**

Zebrzydowice  
ul. Ks. A. Janusza 4  
Siedziba w pawilonie  
obok sklepu INMET

Grzegorz Wawrzacz, tel. 604 630 983

### SPRZEDAŻ MONTAŻ:

- KOLEKTORY SŁONECZNE
- KOTŁY GAZOWE
- CENTRALNE ODKURZANIE
- POMPY CIEPŁA
- KOMINKI Z PŁASZCZEM
- INSTALACJE WOD-KAN
- INSTALACJE C.O.
- KOTŁOWNIE WĘGLOWE

## GABINET STOMATOLOGICZNY

**Beata Kubecka-Szpigiel**

Specjalista stomatologii ogólnej

**kom. 602 501 967**

proszę dzwonić lub pisać SMS

przyjmuje:

poniedziałek - 9 - 14

wtorek - 14 - 19

środa - 9 - 12

czwartek - 14 - 19

piątek - 9 - 14

43-410 Kończyce Małe  
ul. Kasztelańska 2a



## Szkody górnicze... (dok. ze str. 13)

ściana zaś drugą przygotowano do eksploatacji, która ma się rozpocząć od lipca 2017r. Pozostałe trzy ściany nie przygotowano do eksploatacji, ze względu na prowadzone postępowanie upadłościowe w OKD.

Następnym tematem omawianym na posiedzeniu była realizacja odszkodowań za szkody górnicze w roku 2017. Jak dotąd wpłynęło 7 wniosków o odszkodowanie za szkody spowodowane przez sejsmiczne w OKD. Wszystkie wnioski pochodzą od mieszkańców Gminy Zebrzydowice. Rozpatrzonych zostało 6 wniosków, z tego 5 wniosków zostało odrzuconych, zaś 1 wniosek rozpatrzono pozytywnie. Jeden wniosek jest obecnie na etapie rozpatrywania.

Z całkowitej ilości 137 wniosków jakie wpłynęły o odszkodowania z tytułu szkód górniczych, rozpatrzonych zostało odszkodowania przyznano w 56 przypadkach na kwotę 3.654.537 Kz, zaś w 80 przypadkach, wnioski nie zostały odszkodowane. Do rozpatrzenia pozostaje jeden wniosek.

## Numer na budynku - to obowiązek...

Niniejszym przypominam o obowiązku oznaczania budynków mieszkalnych i innych budynków przeznaczonych do stałego lub czasowego przebywania ludzi numerem porządkowym. Stosownie do zapisu art. 47b ustawy z dnia 17 maja 1989 r. Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz.U. z 2016 r., poz. 1629 j.t. z późn. zm.) właściciele nieruchomości zabudowanych lub inne podmioty uwidocznione w ewidencji gruntów i budynków, które takimi nieruchomościami władają, mają obowiązek umieszczenia w widocznym miejscu na ścianie frontowej budynku tabliczki z numerem porządkowym. Na tabliczce, oprócz numeru porządkowego powinna być zamieszczona również nazwa ulicy. W przypadku gdy budynek położony jest w głębi ogrodzonej nieruchomości, tabliczkę z numerem porządkowym należy umieścić również na ogrodzeniu.

Właściciele nieruchomości lub inne podmioty, o których mowa wyżej mają obowiązek dbać o stan tabliczki w taki sposób aby cały czas była ona czytelna i widoczna. **Zgodnie z art. 64 § 1 Kodeksu wykroczeń (Dz.U. z 2015 r., poz. 1094 j.t. z późn. zm.)** kto, będąc właścicielem, administratorem, dozorcą lub użytkownikiem nieruchomości, nie dopełnia obowiązku umieszczenia w odpowiednim miejscu albo utrzymania w należytym stanie tabliczki z numerem porządkowym, podlega karze grzywny do 250 złotych lub karze nagany.

Należy pamiętać iż niezależnie od przepisów prawa prawidłowe oznaczenie numerem porządkowym budynków ułatwia odszukanie posesji przez służby ratownicze, doręczycieli korespondencji czy inne osoby zainteresowane.

## Bezpłatne badania mammograficzne



• W dniach 3 i 4 lipca 2017 roku NZOZ „Przychodnia Akademicka” z Cieszyna przeprowadzi badania mammograficzne dla kobiet w wieku 50 – 69 lat. Badania są bezpłatne (finansowane przez NFZ) i mogą być wykonane, jeżeli od ostatniego badania minęły pełne

2 lata. Mammobus będzie ustawiony na parkingu przy Urzędzie Gminy Zebrzydowice w dniach: 03.07.2017r. (poniedziałek) w godzinach 14:00 – 16:00; 04.07.2017r. (wtorek) w godzinach 10:00 – 12:00. **Zapisy na badania** – telefonicznie w Urzędzie Gminy Zebrzydowice, Biuro Rady Gminy – 32 4755117.

• W dniu 14 lipca 2017 roku w godzinach 9:00 – 17:00 bezpłatne badania mammograficzne dla kobiet w wieku 50 – 69 lat w ramach Programu Profilaktyki Raka Piersi – Etap Podstawowy będzie przeprowadzać Geneva Trust Polska Sp. z o.o. NZOZ Profilaktyka i Diagnostyka z Gdańska. Rejestracja telefoniczna pod numerem 58 7673444. Mammobus również zostanie ustawiony na parking przy Urzędzie Gminy Zebrzydowice.

## Nowe ceny za wodę i ścieki

Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Zebrzydowicach zawiadamia, że z dniem 01.07.2017 r. obowiązywać będą nowe taryfy za wodę i ścieki. **Od 1 lipca 2017r. do 30 czerwca 2018 r. wynoszą: 4,80 zł brutto za 1 m³ wody, 5,01 zł brutto za 1 m³ ścieków.** Zmiana taryfy nastąpiła na podstawie Uchwały Rady Gminy Zebrzydowice Nr XXVI/266/17 z dnia 25.05.2017 r. i obowiązywać będą przez okres 1 roku na terenie Gminy Zebrzydowice.

Więcej informacji na stronie [www.gzwik.zebrzydowice.pl](http://www.gzwik.zebrzydowice.pl) oraz na tablicy ogłoszeń w siedzibie GZWik Zebrzydowice.

Zespół Szkół w Zebrzydowicach

## Zdrowa rybka, skoczna żabka

Dnia 29 maja 2017 r. w SP w Zebrzydowicach odbyło się Gminne Spotkanie Klubu „Złota Rybka” działającego w ramach projektu unijnego „Zdrowa rybka, skoczna żabka”. Wzięli w nim udział uczniowie klas 1-3 uczestniczący w zajęciach kółek przyrodniczo – ekologicznych w szkołach naszej Gminy. Na początek dzieci miały możliwość obejrzenia przedstawienia teatralnego przygotowanego przez uczniów kl. 3b pt. „Dbamy o zdrowie”. Po nim uczniowie uczestniczyli w zajęciach ruchowych (bawili się przy muzyce, wykonywali ćwiczenia sprawnościowe), plastycznych (wykonali bociana z papieru i wstążek), informatycznych (poznali elementy kodowania pracując z aplikacją „Bit by bit” i zabawę z tangramem) oraz przyrodniczych (wykonywali zadania przyrodnicze, dokonywali obserwacji pod mikroskopem). Spotkanie nosiło tytuł „Co słychać u Żabki Kumi?” i było podsumowaniem całorocznej pracy dzieci w ramach projektu.

Poniedziałkowe popołudnie upłynęło w miłej atmosferze i dostarczyło dzieciom wielu ciekawych informacji oraz niezapomnianych wrażeń.



Operacja współfinansowana przez Unię Europejską za środków finansowych Europejskiego Funduszu Rybackiego zapewniającą inwestycję w zrównoważone rybołówstwo

Tytuł projektu: Zdrowa rybka, skoczna żabka - rozwijanie wiedzy, umiejętności, zdolności uczniów poprzez udział w kółkach zainteresowań drogą do wzrostu aktywności społecznej na obszarze objętym działalnością Stowarzyszenia „Żabi Kraj”.

## Apetyt na rymy

Uczniowie Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Zebrzydowicach wzięli udział w VIII edycji Międzynarodowego Konkursu Literackiego z cyklu „Zostań pisarzem z...” pn. „Apetyt na rymy”. Celem tegorocznej edycji było napisanie „smacznego” wiersza nawiązującego do ulubionej potrawy, przepisu kulinarnego itp. Spośród 200 nadesłanych prac pierwsze miejsce w kategorii klas IV – VI zajęła **Kamila Machej** z klasy VI b (opiekun Bożena Kozikowska), a w kategorii klas gimnazjalnych **Sabina Morcinek** zajęła miejsce trzecie (opiekun Katarzyna Dynek). 9 czerwca odbyło się uroczyste ogłoszenie wyników konkursu, wręczenie nagród oraz spotkanie z tegorocznym mistrzem konkursu, którym była autorka wielu wyjątkowych wierszy, wielobiciela szalonych rymów, poetka i pisarka Agnieszka Frączek.



Szkoła Podstawowa w Markłowicach Górnych

## „SUPER MATEMATYK”

Po raz siedemnasty dzieci z klas I-III ze wszystkich szkół Gminy Zebrzydowice uczestniczyły w konkursie „SUPER MATEMATYK”. Konkurs odbył się w czwartek 06 czerwca 2017r. Uczniowie rozwiązywali test indywidualny, składający się z zadań zamkniętych i otwartych oraz zespołowo zmagali się ze złożonymi zadaniami tekstowymi.

Wyniki tegorocznej edycji konkursu przedstawiają się następująco: **w kategorii indywidualnej:** I miejsce Michał Żbikowski SP Markłowice Górne, II miejsce Małgorzata Gwizdała SP Kończyce Małe, III miejsce Jakub Kuczera, Krystian Orszulik ZS Kaczyce; **w kategorii zespołowej:** I miejsce ZS Zebrzydowice, II miejsce ZS Kaczyce, III miejsce SP Markłowice Górne.

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali poczęstunek oraz dyplomy i nagrody ufundowane przez Wójta Gminy Zebrzydowice.

Organizacją XVII gminnego konkursu „SUPER MATEMATYK” zajęła się nauczycielka edukacji wczesnoszkolnej p. Anita Boruta, we współpracy z nauczycielką matematyki p. Magdaleną Matuszyńską.

Serdecznie dziękujemy wszystkim opiekunom za przygotowanie uczniów do konkursu, gratulujemy zwycięzcom i zapraszamy za rok.

## Festyn sportowy

**W sobotę 03 czerwca 2017, już po raz czwarty Rada Rodziców zorganizowała festyn na szkolnym boisku. Festyn odbył się z udziałem mieszkańców Markłowic Górnych.**

Każda klasa przygotowała występy artystyczne, swoje talenty zaprezentowali także indywidualni uczniowie i członkowie kółek tanecznych. Chłopcy z klasy szóstej przedstawili ciekawą prezentację na temat kostki Rubika.

Po występach dzieci mogły uczestniczyć w różnych konkurencjach i grach sportowych, także z udziałem rodziców.

Uczestnicy festynu mogli również zapoznać się z pracą strażaków oraz uczestniczyć w zorganizowanych przez nich wyścigach na wesoło, a nawet schłodzić się pod prysznice z strażackich sikawek.

Dodatkowymi atrakcjami było malowanie twarzy, rzut do celu i strzelanie z łuku oraz puszczanie mydlanych baniek. Oprócz atrakcji sportowych na wszystkich czekał pyszny słodki bufet, kanapki i smakołyki z grilla.

Rada Rodziców i Dyrektor SP w Markłowicach Górnych serdecznie dziękują za wszelką pomoc i zaangażowanie w organizację tegorocznego festynu.

Szkoła Podstawowa w Kończycach Małych

## Konkurs matematyczny

**W maju w SP Kończyce Małe odbył się coroczny szkolny konkurs matematyczny „Zostań Mistrzem”.**

O tytuł najlepszego matematyka ubiegali się uczniowie klas czwartych, piątych i szóstych. Odbyły się dwa etapy. Pierwszy etap polegał na rozwiązaniu testu zawierającego zadania zamknięte o zróżnicowanym stopniu trudności w zależności od poziomu nauczania. Sześciu uczniów, którzy uzyskali najlepsze wyniki wzięło udział w drugim etapie. Tu zadania były jednakowe dla wszystkich uczestników. Wymagały niesablonowego i logicznego myślenia. Najlepsze wyniki różniły się minimalnie. Najlepszym matematykiem okazał się **Igor Budziński** z klasy 4b, miejsce drugie zajął **Mateusz Miedźwiecki** z klasy 6b, a na trzeciej lokacie uplasowała się **Julia Hanus** z klasy 6B. Wyróżnienie otrzymał **Szymon Papierok** z klasy 5, który o włos przegrał z Julią w dogrywce. Wszystkim uczestnikom gratulujemy. Zachęcam do matematycznych zmagania za rok.



Organizatorka Agnieszka Setlak

Zespół Szkół w Kaczych

## Impreza czytelnicza

**14.06. 2017r. odbyło się uroczyste podsumowanie czytelnictwa w klasach młodszych ZS w Kaczych.** Impreza została połączona z obchodami XVI Ogólnopolskiego Tygodnia Czytania Dzieciom, który w tym roku odbywa się pod hasłem „Czytanie

zbliża”. Uczniowie z klasy 1A gimn. zaprezentowali „wierszyki łamiące języki”, zapraszając do czytania i powtarzania łamańców językowych widowie. Paulina Pachuta i Marcin Sitek zagraли piękne melodie na pianinie. I miejsce w czytelnictwie zajęła klasa 1a – średnia wypożyczeń na jednego ucznia wynosiła 44,77 książki! Całą klasę nagrodzono mapami, a indywidualnych rekordzistów nagrodzono dyplomami i książkami. Imprezę przygotowała bibliotekarka Irena Kula.



## Wielki sukces sportowy kaczyckiego Gimnazjum

Od paru miesięcy dziewczęta z Zespołu Szkół w Kaczych z powodzeniem walczyły w szkolnych rozgrywkach piłki nożnej organizowanych przez Szkolny Związek Sportowy. 10 – osobowa piłka nożna dziewcząt rozgrywana jest kolejno na szczeblu szkoły, gminy, powiatu, rejonu, województwa i kraju.

Początkiem roku szkolnego 2016/2017 rozpoczęły się eliminacje a każde zwycięstwo w kolejnych turniejach dawało naszym piłkarkom awans do wyższego szczebla rozgrywek. Po dramatycznym finale powiatu, w którym drużyna naszej Gminy pokonała drużynę z Istebnej 2:1, dziewczęta zmierzyły się na szczeblu rejonu z drużyną z Susz-



ca. Wynik 13:2 dodał dziewczynom skrzydeł, na których „poleciały” na półfinały wojewódzkie w Świętochłowicach. Kolejne zwycięstwo z drużyną z Katowic 4:1 i z drużyną z Świętochłowic 2:1 dały nam awans do finałów wojewódzkich. W finałach, które odbyły się w Bieruniu 8 czerwca br., wzięły udział drużyny z Częstochowy, Miłówki i Bierunia. Dziewczyny walczyły dzielnie, niestety uległy lepszemu przeciwnikowi zajmując czwartą pozycję w turnieju. Pomimo tej przegranej, odnieśli wielki sukces, zajmując 4 pozycję na blisko 800 gimnazjów w województwie. Fakt, iż tylko jeden szczebel dzieli tę drużynę przed rozgrywkami krajowymi wskazuje jak wiele pracy i serca dziewczyny zostawiły na boisku. W składzie 10 – osobowej drużyny znalazły się: Dżesika Adamek, Klaudia Adamek, Wiktoria Budzińska, Weronika Bury, Sara Chmiel, Karolina Dynek, Julia Etryk, Patrycja Hanzel, Martyna Kałuża i Sandra Krawiec.

Gratulacje dla wszystkich zawodniczek, które dostarczyły nam wielu pozytywnych, sportowych emocji. Życzymy im kolejnych, równie wielkich sukcesów piłkarskich. Podziękowania dla Dyrekcji Szkoły i opiekunów, którzy czuwali nad logistyczną stroną przedsięwzięcia.

Jonasz Kwiczala

## Sukces gwarowy

**30. maja 2017 roku w Zespole Szkół w Pierścisku odbył się X Transgraniczny Gwarowy Konkurs Recytatorski pt. Tu sóm moji korzynie”.** Naszą szkołę reprezentowali uczniowie z klasy 1A – **Karolina Dynek**, która zdobyła I miejsce oraz **Marcin Sitek**, który otrzymał wyróżnienie. Serdecznie gratulujemy wykonawcom pięknego zaprezentowania przygotowanych gawęd gwarowych.

Mirela Sikora



## Majowy Konkurs Literacki

Na początku maja został ogłoszony przez bibliotekę szkolną oraz nauczycieli języka polskiego w naszym gimnazjum Majowy Konkurs Literacki - „Kartka z pamiętnika”. Należało opisać dzień, tydzień bądź kilka lat z życia postaci literackiej z książki niebędącej lekturą szkolną. Do końca maja napłynęło 19 prac. Największą popularnością cieszył się Harry Potter. Jury w składzie p. Mirela Sikora i p. Irena Kula po analizie wybrało najlepsze utwory.

Oto wyniki: I miejsce - Dorota Żertka, II miejsce - Mateusz Lipowczan, III miejsce - Agnieszka Owczarzy, wyróżnienie - Katarzyna Bortel. Wszystkim uczestnikom dziękujemy a zwycięzcom gratulujemy.

## Trzy tyki matematyki

Dnia 27.04. po raz kolejny w Kaczycach przeprowadzono Gminny Konkurs Matematyczny „Trzy tyki matematyki”. Uczniowie łączyli wiedzę z zabawą. Uczniowie rywalizowali indywidualnie i grupowo. Indywidualnie na I miejscu uplasowały się: Weronika Pala (2B) i Oliwia Wawrzyczek (3B) z Gimnazjum w Kaczycach, a II miejsce wywalczył Marcin Drapa. Grupowo I miejsce zdobyli uczniowie z Gimnazjum w Kaczycach w składzie: W. Pala, B. Koprek, M. Budziński. II miejsce - Gimnazjum Zebrzydowice - Z. Duraj, J. Kolałek, A. Grzonka, III miejsce - Gimnazjum Kaczyce : P. Kula, O. Wawrzyczek, D. Wojacki. Dziękujemy Wójtowi Gminy Zebrzydowice i Radzie Rodziców przy Zespole Szkół w Kaczycach za pomoc finansową w przygotowaniu konkursu. Organizator Aleksandra Koch.

## Z frazeologią za pan brat

6. czerwca 2017r. w Gimnazjum w Kończycach Wielkich odbył się II Powiatowy Konkurs Frazeologiczny „Tęga Głowa”. II miejsce w zmaganiach indywidualnych zajęła uczennica naszej szkoły Dominika Dadej, zaś drużynowo (D. Dadej, O. Wawrzyczek, D. Wojacki) zajęliśmy II miejsce. Wszystkim uczniom serdecznie gratuluję udanej rywalizacji.

Mirela Sikora

## Sukces dziewcząt z Zebrzydowic! Mistrzyniami Śląska w koszykówce!

Pora pochwalić się dziewczętami, mieszkankami naszej gminy, które po ukończeniu szkoły podstawowej w Zebrzydowicach, z bardzo dobrymi wynikami, kontynuują naukę w klasie usportowionej w przysiennej miejscowości Pawłowie.

Dziewczęta z rocznika 2003 od lat odnoszą sukcesy w koszykówce. Jeżdżą na turnieje i reprezentują nasz kraj na zawodach międzynarodowych. Na jeden z nich pojechały tylko i wyłącznie dzięki hojności mieszkańców naszej gminy, którzy podczas zbiórki organizowanej pod kościołem wspomogli je finansowo, umożliwiając im wyjazd do Francji. Jednym z głównych sponsorów klubu, do którego należą nasze zawodniczki jest działająca w Zebrzydowicach Piekarnia Pana Romana Somerlika., której z tego miejsca SERDECZNIE DZIĘKUJEMY ZA POMOC! i trenerowi Adamowi Szychnemu!!!

Dnia 10 czerwca te same dziewczynki tj. Amelia Mentel, Kornelia Bukowczan, Karolina Uherek, Oliwia Rychły, Emilia Mielczarska i Julita Szewczyk i, po raz trzeci zostały mistrzyniami Śląska w kategorii młodzików. Z tej okazji w Katowicach odbyła się gala podczas, której rozegrany został mecz pokazowy i rozdanie pucharów i medali. Galę transmitowała TVP Katowice.

Świetnie, że w naszej niewielkiej gminie mamy coraz więcej utalentowanych sportowców, którzy pokazują innym, że ambicja i determinacja przynosi wiele korzyści i satysfakcji (szczególnie teraz w erze internetu, który pochłania naszą młodzież).

Magdalena Mentel



## Letnia Szkoła Wędkarska

Zapraszamy dzieci (dziewczyny i chłopcy) w wieku od 6 do 12 lat ze Szkół Podstawowych Gminy Zebrzydowice na zajęcia nad wodą w ramach „LETNIEJ SZKOŁY WĘDKARSKIEJ” organizowanej przez Koło Polskiego Związku Wędkarskiego Nr 68 Zebrzydowice. Planujemy przeprowadzenie raz w miesiącu zajęć praktycznej nauki sportowego połowu ryb. Przewidywane terminy spotkań to: 18.06, 16.07, 20.08, 10.09 oraz 08.10. Zbiórka wszystkich chętnych młodych adeptów wędkarskiej przygody przy Zamku o godzinie 9 00 w w/w dniach. Udział dziecka w zajęciach jest bezpłatny. Służymy pomocą w zaopatrzeniu w podstawowy sprzęt wędkarski oraz zanęty i przynęty. Karta wędkarska nie jest wymagana, a brak wędkę to nie przeszkoda. Wystarczy chęć dziecka do wędkowania (oraz opieka zapewniona przez rodzica/prawnego opiekuna). Instruktorem szkoły wędkarskiej jest czołowy zawodnik naszego koła Rafał Szyda.

\*\*\*

## Zawody Spinningowe

Rankiem 10 czerwca wędkarze z Koła PZW w Zebrzydowicach rozpoczęli zawody wędkarskie w kategorii spinningowej. Dzień był początkowo ciepły oraz pogodny, ale później padał rzęsy deszcz, który utrudniał wędkowanie w trakcie drugiej tury zawodów. Na starcie stanęło blisko 30 zawodników, którzy po losowaniu numerów startowych udali się na stanowiska i po sygnale startowym przystąpili do wędkowania. Biorąc pod uwagę dość kiepskie warunki atmosferyczne i spadek ciśnienia drapieżniki brały nieźle choć nieregularnie. Łupem wędkarzy w I turze padały szczupaki i okonie. Nikt nie złowił wymiarowego sandacza, a tych w naszym stawie pływa sporo. Po wstępnym podliczeniu wyników i krótkiej przerwie wędkarze przystąpili do II tury zawodów. Wyniki były słabsze niż poprzednio, gdyż kilku wędkarzy nie złowiło wymiarowej ryby, a większość zgłaszała tylko pojedyncze sztuki. Po podliczeniu wyników dwóch tur okazało się, że zwycięzcą zawodów został Adrian Cygan, który jako jedyny zawodnik złowił w obu turach okazałe szczupaki. Kolejne miejsca wśród seniorów zajęli: 2. Mariusz Mazur, 3. Andrzej Pieczonka, 4. Herbert Pinkowski, 5 Rafał Szyda, a 6. Kazimierz Peroutka. Wśród juniorów 1 miejsce zajął Oliver Niewiara.

V-ce Prezes ds. sportu Andrzej Pieczonka



## Kącik Kulinaryny

**GROSZEK ZIELONY PASTERYZOWANY** - **Składniki:** 1 kg młodego groszku, 4 szklanki wody, 2 dkg soli, płaska łyżeczka kwasu cytrynowego. **Wykonanie:** Groszek wyłuskać i zaraz wrzucić do dużej ilości wrzącej i lekko osolonej wody. Gotować przez około 4-5 minut. Odcedzić, przelać zimną wodą i włożyć do słoików. Zagotować wodę z kwasem cytrynowym i solą. Gorącą zalewą napełnić słoje z groszkiem. Pasteryzować 20-30 minut..

**MIZERIA Z OGÓRKÓW W ZALEWIE LEKKO KWAŚNEJ** - **Składniki:** 1 kg ogórków, 2 dkg soli, ½ szklanki wody, ½ łyżeczki kwasu cytrynowego, mielony pieprz. **Wykonanie:** Ogórki obrać i pokroić w cienkie plasterki. Przygotować zalewę z kwasem cytrynowym i oprószyć pieprzem. Po godzinie ogórki włożyć do słoików i zalewać wytworzonym soki. Pasteryzować 15 minut..

**PIKLE Z OGÓRKÓW** - **Składniki:** 1 kg dużych ogórków, 5 dkg soli, 10-20 dkg cukru, 2 szklanki wody, 6-7 łyżek octu 10%, przyprawy: czosnek, chrzan, ziele angielskie, pieprz, liść laurowy, suche nasiona kopru, gorczyca. **Wykonanie:** Ogórki obrać, przekroić wzdłuż, usunąć pestki i pokroić w słupki. Ułożyć w misce, przesypać solą i pozostawić aby puściły sok i zwilgotniały. Po kilku godzinach ogórki ułożyć w słoikach. Do każdego słoja włożyć kawałek czosnku, chrzanu i trochę suchych nasion kopru, gorczycy. Zagotować wodę z octem, cukrem i przyprawami. Gorącą zalewą zalać pikle. Pasteryzować 15-20 minut.

**ANANASY CUKINIOWE** - **Składniki:** 3 kg cukinii, Na syrop: 1,5 l wody, 3 łyżeczki kwasu cytrynowego, 1 kg cukru, cukier waniliowy. **Wykonanie:** Cukinie obrać z miąższu i ze skórki. Pokroić ją w kostkę. Wszystkie składniki na syrop połączyć i gotować przez 3 minuty. Następnie zalać cukinie syropem i nakładać do słoików. Pasteryzować ok 3 minuty, aby nakrętki się zassały.

**SOŁONA NAĆ SELERA** - **Składniki:** 1 kg naci selera, 20 dkg soli, szklanka wody. **Wykonanie:** Nać selera posiekać i układać w słoikach delikatnie ubijając. Zagotować wodę z solą i zalać natkę selera gorącym roztworem. Słoiki zamknąć.

(dok. na str. 19)

SKŁADY OPAŁOWE

# STOKŁOSA

SKŁAD OPAŁU  
MARKLOWICE GÓRNE

OFERUJEMY:

- węgiel orzech
- eko-groszek
- flot
- muł węglowy
- węgiel workowany

**!!! RATY !!!**

**TRANSPORT w okolicy GRATIS**

 **519 101 448**

**CZYNNE:**

poniedziałek - piątek	8.00 - 16.00
sobota	8.00 - 12.00



## To tu

na mojej ziemi  
spokojnej i cichej,  
dzień barwą kolorów  
rusza w dalszą drogę.

Dzwony ogłaszają  
cud przeistoczenia,  
mgła schodzi leniwie  
wykapać się w stawie.

Trawa pachnie rosą,  
maliny z krzaków  
śmiej się czerwieni,  
szpak dojada nie zerwane wiśnie.

Z cisy dobiega szmer  
z drzewa -  
opowiadają swoją historię.

## Jak wtedy

Lipcowe niebo  
pachnie lawendą,  
wnosi uczucia  
na najwyższe szczyty.

Sprawia, że czujesz smak  
pierwszej miłości,  
wracasz do wspomnień  
z nadzieją spełnienia.

Miedzy chmurami  
snują się rozkosze -  
w zapachu ziół  
pierwsze pocałunki

a ty chwytasz pragnienia  
za którymi tęsknisz,  
na chwilę -  
nim noc zgasi wszystko.

## Nie uciekaj od tego

Zapatrzyłam się, zasłuchałam.  
Rzeczywistość milknie na chwilę  
a ja.

Odpywam w mgłach  
wplątanych w promienie -  
zapachu, który nienazwany zostaje.

I czuję to oglądanie świata,  
gdzie ulotność i podziw ze łzami pokory.  
Symbioza niebios.

Zapatrzyłam się, zasłuchałam  
w śpiew co bawi, smuci, zachwyci.  
Tylko wiosną jak kwiat - na kilka chwil.

## Ulotnie

Jak pięknie grają żdźbła  
na kropkach deszczu.  
Bez dyrygenta,  
wypełniając szerokością strug.

Melodię tak ulotną,  
że tylko cisza  
przechwyci ich dźwięk.

I płynie nad łąkami  
to niebiańskie tchnienie.  
Trawy kołyszą się  
w parach miłości,

A ja po nutach bym szła -  
otulona babim latem,  
unoszona wiatrem.

## Kiedy pola kwitły makami

Tak niedawno,  
siadałam na kolanach u dziadka  
zasłuchana w jego śpiewne uwielbienie.

Przez otwarte okno wiatr  
wnosił do mieszkania łąk zapachy

Byłaś w kwiecistej sukience  
i białe-czerwonej  
chusteczce na głowie.

Chłopcy przynosili kwiaty  
dziewczętom  
z nieśmiałym rumieńcem.

To dziedzictwo  
w sercach zachowane.

Niech nie zamilknie,  
dopóki żyjemy.  
Polsko.

autor: Jadwiga Bujak-Pisarek

KGW Zebrzydowice na wesoło...

## Wianek zech straciła...

Na ceście dziółcha stoła  
I się śmiała ...!  
Cha... cha... ch...  
Czymu się dziółcho tak śmiejiesz?  
Boch piykny wianek straciła  
Chledom go chledom  
Pewno ukrod mi go kierys z chłapców  
Jak zech szła, a śpiywała  
Przez to zech nic nie słyszała...  
Idym i zaglondom na wszystkie strony  
Na lewo na prawo  
Tu sie dziwom, a w przikopie koza stoi  
I soś pyskiym miele...  
A dyć to mój wianek i z tego sie śmiejem...!  
Wianek zech chleđała o chłopcach myślała...  
Chodzym chodzym, a to była koza  
Co wianek zeżrała...!

Brzydga Simka

K.G.W. Zebrzydowice

Korekty: Krystyna Krocze, Aniela Stos

## Nieskorny słowik

W gnieźdoku na akacji Słowikowa beczy szerze,  
Bo pón słowik o dziewióntej mioł už jeś wieczerze.  
Dyć sie godzin wyznaczónych, dycki zawsze trzimo.  
A tu už po jedynostej - a słowika nima!  
Wszystko chłódnie: polywka z muszek na wieczornej rosie,  
Sześć kómorów filowanych w kónwaliowej zozie,  
Motyl z różna, przypawiony gynstym ciynnym z lasku,  
Na to wszystko dorta z wiatru w miesińczkowym blasku.

Możne mu sie coś stało? Możne go napadli?  
Szare piyrzi łoszkubali, strzybny głos ukradli?  
To z zowiści! To skowrónek z bandóm skowroniówtek!  
Piyrzi - to gupota, bo urośnie, a głos to majóntek!  
Naroz - gdo to? Dyć to słowik, podśpiywuje coś  
„Kaj żeś gónił? Kaj żeś furgół? Mie tu z beczu nosi!”  
A pón słowik słodko ćwiyrko: wybocz moja roztońto,  
Wieczór dycki taki szumny tuż mi sie zedrziło!

Ewelina Szuścik



## Kącik Kulinaryny (dok. ze str. 17)

**PRZECIER Z POMIDORÓW - Składniki:** 1 kg dojrzałych pomidorów, 2 dkg soli, 2 dkg cukru. **Wykonanie:** Umyte pomidory pokroić na ćwiartki i pod przykryciem rozgotować. Przetrzeć przez sito. Dodać przyprawy i ponownie zagotować. Gorącym przecierem napełnić słoiki. Pasteryzować 20 minut. Czas pasteryzacji liczymy zawsze od momentu zagotowania wody w naczyniu.

**SOS KETCHUP - Składniki:** 3 kg pomidorów, 20 dkg cebuli, 15 dkg cukru, sól do smaku, ½ szklanki octu 10%, kawałek gałki muszkatołowej, kilka goździków, ziaren pieprzu, ziela angielskiego. **Wykonanie:** pomidorów dodać posiekaną cebulę i gotować pod przykryciem. Przyprawy zagotować z octem pod przykryciem. Rozgotowane pomidory z cebulą przetrzeć. Dodać sól i cukier. Wymieszać i dusić około 2 godzin chroniąc przed przypaleniem. Gdy sos zgęstnieje dodać przecedzony wywar octowy, zagotować i gorącym wypełnić słoiki. Pasteryzować 15 minut.

**JABŁKA PASTERYZOWANE NA OSTRO Z DODATKIEM OLEJU - Składniki:** 2 kg kwaśnych jabłek, 5-6 łyżek oleju, sól, cukier, pieprz i majeranek do smaku. **Wykonanie:** Jabłka obrać, pokroić na półówki lub ćwiartki i wydrążyć gniazda nasienne. Włożyć na rozgrzany tłuszcz, wymieszać z majerankiem, solą, pieprzem i cukrem. Ogrzewać pod przykryciem aż nieco zmiękną. Gorące włożyć do słoików. Pasteryzować 20 minut.

**FASOLKA SZPARAGOWA MARYNOWANA - Składniki:** 1 kg fasolki szparagowej, kilka małych cebulek, 2-3 szklanki wody, 6-7 łyżek octu 10%, 1 dkg soli, 5 dkg cukru, przyprawy: zielony koper lub nasiona suche kopru, ziele cząbrzu, czosnek. **Wykonanie:** fasoli zielonej lub żółtej umyć i obciąć końce. Włożyć do dużej ilości wrzącej wody i gotować 3-5 minut. Odcedzić i ułożyć w słojach. Do każdego słoika dodać szczyptę ziela cząbrzu, ząbek czosnku i koper. Zagotować wodę z octem, solą i cukrem. Gorącą zalewą napełniać słoje z fasolą.

Udaných przetworów życzy Teresa Kondziółka

## Usługi stolarskie - meble Szybko, tanio, solidnie.

Oferujemy państwu usługę wymiany drzwiczek i blatów kuchennych, doróbkę i przeróbkę.

Produkujemy nowoczesne meble na wymiar.

Oferujemy krótkie terminy, dobrą jakość i przystępną cenę.

- meble kuchenne, pokojowe
- szafy wnekowe, regały

Domański Bernard, ul. Cieszyńska 216, Jastrzębie Zdrój

tel. 535 961 700



**Wydawca:** Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; www.zebrzydowice.pl

**Redaktor Naczelny:** Marcin Słęk, redaguje zespół. **Redaktor techniczny:** Mariusz Siedlak, e-mail: mariusz@drukarnia-interfon.pl

**Redakcja:** Urząd Gminy Zebrzydowice, 43-410 Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. 32 4755 101, fax 32 4693 266, e-mail: bpg@zebrzydowice.pl

**Skład i druk:** INTERFON Sp. z o.o. 43-400 Cieszyń, ul. Olszaka 5, tel. 33 8510 543, fax 33 8511 643, email: drukarnia-interfon@home.pl

**ISSN 1508-0986** egzemplarz bezpłatny.

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.



JALUM

# UBEZPIECZENIA

*tanie OC i AC*

warta.

HDI

Proama  
Ubezpieczenia od 1900r.



COMPENSA  
VIENNA INSURANCE GROUP



Gothaer

ERGO  
HESTIA®

InterRisk  
VIENNA INSURANCE GROUP

GENERALI  
Ubezpieczenia

Cieszyn, ul. Hajduka 17, tel. 33 858 21 71

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 6, tel. 32 469 34 87

Pawłowice, ul. Górnicza (obok Tesco), tel. 32 472 86 10

[www.jalum.pl](http://www.jalum.pl)



Banku Spółdzielczego  
w Jastrzębiu-Zdroju  
1897-2017

kredyt **MÓJ DOM**

**UŁÓŻ Z NAMI SVOJE PLANY  
I MIESZKAJ WYGODNIE**



Zapraszamy do Placówek  
Banku Spółdzielczego w Jastrzębiu Zdroju.

Nasi doradcy udzielą szczegółowych informacji  
dotyczących oferty.

